

Číslo z registra zmlúv ÚPSK: Dodatok č. 220/2021

Dodatok č.1 k Zmluve o realizácii vlastného mikroprojektu medzi slovenským partnerom mikroprojektu a slovenským partnerom strešného projektu

Dodatok č.1 k Zmluve o realizácii vlastného mikroprojektu medzi slovenským partnerom mikroprojektu a slovenským partnerom strešného č. INT/ET/TAT/1/III/B/0275 zo dňa 09.09.2020,

na realizáciu mikroprojektu: *Úloha Euroregiónu Tatry pri šírení kultúrneho dedičstva poľsko-slovenského pohraničia*, v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 (ďalej len „zmluva o realizácii vlastného mikroprojektu“).

Uzavretý medzi:

Prešovským samosprávnym krajom,

so sídlom: Námestie mieru 2, 080 01 Prešov, Slovenská republika

IČO: 37870475, DIČ: 2021626332,

ďalej len „VÚC“,

zastúpeným: PaedDr. Milanom Majerským, PhD., predsedom Prešovského samosprávneho kraja

a

Združením Euroregión Tatry

so sídlom: Hradné námestie 30, 060 01 Kežmarok; DIČ: 35533978; IČO: 2020999101

ďalej len „mikroprijímateľ“ alebo „partner mikroprojektu“

zastúpeným: PhDr. Mgr. Jánom Ferenčákom, MBA, predsedom združenia

spolu pomenované ako „zmluvné strany“,

na základe §5 ods. 3 a §16 Zmluvy o realizácii vlastného mikroprojektu medzi slovenským partnerom mikroprojektu a slovenským partnerom strešného projektu č. INT/ET/TAT/1/III/B/0275 ďalej len „zmluva o realizácii vlastného mikroprojektu“

a

na základe bodu VI Oznámenia pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg Poľsko –Slovensko 2014-2020 v súvislosti s pandémiou Covid-19

a

na základe Rozhodnutia č.70 Výboru pre mikroprojekty Programu Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014 - 2020 zo dňa 6.12.2021, vo veci predĺženia termínu realizácie vlastného mikroprojektu s názvom *Úloha Euroregiónu Tatry pri šírení kultúrneho dedičstva poľsko-slovenského pohraničia*, zaregistrovaného pod č. INT/ET/TAT/1/III/B/0275, realizovaného Zväzkom Euroregión „Tatry“ v Nowom Targu v partnerstve so Združením Euroregión Tatry v Kežmarku,

sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom:

§ 1

ZMENY V ZMLUVE

- 1) V § 5 bode 1 zmluvy o realizácii vlastného mikroprojektu sa vypúšťa pôvodný text a nahrádza sa novým textom ktorý znie:

1. Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:

- 1) Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: **01.03.2020;**
- 2) Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **31.05.2022;**

§ 2

OSTATNÉ USTANOVENIA

- 1) Ostatné ustanovenia zmluva o realizácii vlastného mikroprojektu sa nemenia.

§ 3

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Ak sa niektoré ustanovenia dodatku č.1 k zmluve o realizácii vlastného mikroprojektu stanú neplatné, nebude možné ich vykonať alebo budú v rozpore so zákonom, dodatok č.1 bude zmenený s cieľom nahradiť alebo odstrániť neplatné, nevykonateľné ustanovenia alebo ustanovenia, ktoré sú v rozpore so zákonom. Ostatné ustanovenie dodatku č.1 zostávajú v platnosti.
- 2) Tento dodatok č. je vyhotovený v slovenskom jazyku¹, v štyroch rovnopisoch, tri rovnopisy pre VÚC a 1 rovnopis pre mikroprijímateľa.
- 3) Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na web sídla Prešovského samosprávneho kraja v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z..

¹ Príslušne podľa sídla mikroprijímateľa

§ 4

PRÍLOHY K DODATKU K ZMLUVE

1) Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku.
2. Oznámenie pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg Poľsko – Slovensko 2014-2020 v súvislosti s pandémiou Covid-19.
3. Rozhodnutia č.70 Výboru pre mikroprojekty Programu Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014 - 2020 zo dňa 6.12.2021.

V mene

V mene

Prešovského samosprávneho kraja

Mikroprijímateľa

PaedDr. Milan Majerský, PhD.

PhDr. Mgr. Ján Ferenčák, MBA

predseda Prešovského samosprávneho kraja

predseda združenia

v.r.

v.r.

.....
Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

.....
Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Prešov, 15.12.2021

Kežmarok, 13.12.2021

.....
Miesto, dátum

.....
Miesto, dátum

Dodatok bol zverejnený dňa 21.12.2021

Dodatok nadobudol účinnosť dňa 22.12.2021

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

**Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu
regionálneho rozvoja
Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.**

Numer mikroprojektu / Číslo mikroprojektu:	INT/ET/TAT/1/III/B/0275
Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC / Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC:	pieczęć / pečiatka

Partner wiodący - wnioskodawca / Vedúci partner - žiadateľ	Związek Euroregion "Tatry"
--	----------------------------

Tytuł mikroprojektu / Názov mikroprojektu	PL- Rola Euroregionu "Tatry" w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego pogranicza polsko-słowackiego SK - Úloha Euroregiónu Tatry pri šírení kultúrneho dedičstva poľsko-slovenského pohraničia
Oś priorytetowa / Prioritná os	Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza
Cel szczegółowy / Špecifický cieľ	Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców
Kod interwencji / Kód intervencie	094. Ochrona, rozwój i promowanie publicznych aktywów w dziedzinie kultury i dziedzictwa
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	wspólny / spoločný

Okres realizacji mikroprojektu / Obdobie realizácie mikroprojektu
03-2020 - 05-2022

Wydatki kwalifikowalne / Oprávnené výdavky					
Partnerzy / Partneri	Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego / Európsky fond regionálneho rozvoja	Współfinansowanie krajowe / Národné spolufinancovanie / štátna pomoc		Razem / Spolu	Udział partnera / Podiel partnera
		Środki z budżetu państwa / Prostriedky zo štátneho rozpočtu	Wkład własny / Vlastný vklad		
Związek Euroregion "Tatry"	59 502,54 €	3 500,14 €	7 000,31 €	70 002,99 €	84,04%
	85.00%	5%	10%		
Združenie Euroregión Tatry	11 300,91 €	1 329,51 €	664,77 €	13 295,19 €	15,96%
	85.00%	10%	5%		
Razem / Spolu	70 803,45 €	4 829,65 €	7 665,08 €	83 298,18 €	100%
Wartość całkowita mikroprojektu / Celková hodnota mikroprojektu				83 298,18 €	100%

Liczba pozostałych partnerów (bez PW) / Počet ostatných partnerov (bez VP)	1	Kraj pochodzenia / Krajina pôvodu	PL	0
			SK	1

Partner wiodący - wnioskodawca / Vedúci partner - žiadateľ		
Podstawowe informacje / Základné informácie		
Nazwa wnioskodawcy / Názov žiadateľa	Związek Euroregion "Tatry"	
Kategoria wnioskodawcy / Typ žiadateľa	Euroregiony	
Reprezentacja prawna wnioskodawcy / Statutárny zástupca žiadateľa	Michał Stawarski Dyrektor Biura Związku Euroregion Dominika Różańska Główny księgowy	
Kraj / Krajina	Polska	
Województwo / Kraj	małopolskie	
Powiat / Okres	nowotarski	
Miejscowość kod pocztowy / Obec PSČ	Nowy Targ 34-400	
Ulica, numer domu / Ulica, číslo domu	Sobieskiego 2	
REGON / IČO	490510603	
NIP / DIČ	7351151998	
Podatek VAT / DPH	Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT? / Je žiadateľ platcom DPH?	Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT? / Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Telefon kontaktowy / Kontaktný telefón	18 26 699 81	
Fax / Fax	18 26 699 81	
Adres e-mail / E-mailová adresa	euroregion.tatry@pro.onet.pl	
Strona www / Www stránka	www.euroregion-tatry.eu	

Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE / Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ	PL- Związek Euroregion "Tatry" zrealizował następujące projekty: 1. Polsko-słowacka strategia działania Europejskiego Ugrupowania współpracy Terytorialnej TATRY na lata 2014-2020; wartość: 40 000 EUR, Program Współpracy Transgranicznej PL-SK 2007-2013 2. Partnerska współpraca Euroregionu "Tatry" ; sierpień 2012 - wrzesień 2013; wartość 54 175 EUR; Program współpracy Transgranicznej PL-SK 2007-2013 3. Od Euroregionu "Tatry" do Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej; styczeń 2011 - wrzesień 2013; wartość 224 317 EUR; Program Współpracy Transgranicznej PL-SK 2007-2013 4. Projekt parasolowy pn. "Łączy nas natura i kultura"; luty 2016 - czerwiec 2022, wartość 8 758 885,38 EUR, Program Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 5. Projekt parasolowy pn. Wspólne kształcenie zawodowe na pograniczu polsko-słowackim; luty 2016-grudzień 2020, wartość 973 209,42 EUR, Program Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 6. Walory kulturowe i przyrodnicze pogranicza polsko-słowackiego; marzec 2017- marzec 2018, wartość 109 227,62 euro; Program Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 SK - Zväzok Euroregión „Tatry” zrealizoval nasledovné projekty: 1. Poľsko - slovenská stratégia činnosti Európskeho zoskupenia územnej spolupráce TATRY na roky 2014 - 2020; hodnota: 40 000 EUR; Program cezhraničnej spolupráce PL - SK 2007 - 2013 2. Partnerská spolupráca Euroregiónu „Tatry”; august 2012 - september 2013; hodnota 54 175 EUR; Program cezhraničnej spolupráce PL - SK 2007 - 2013 3. Od Euroregiónu „Tatry” k Európskemu zoskupeniu územnej spolupráce; január 2011 - september 2013; hodnota 224 317 EUR; Program cezhraničnej spolupráce PL - SK 2007 - 2013 4. Projekt parasolowy pn. "Łączy nas natura i kultura"; luty 2016 - czerwiec 2022, wartość 8 758 885,38 EUR, Program Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 5. Projekt parasolowy pn. Wspólne kształcenie zawodowe na pograniczu polsko-słowackim; luty 2016-grudzień 2020, wartość 973 209,42 EUR, Program Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 6. Prírodné a kultúrne hodnoty poľsko - slovenského pohraničia ; marzec 2017- marzec 2018, wartość 109 227,62 euro; Program Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020
---	---

Osoba do kontaktu / Kontaktná osoba	
Imię i nazwisko / Meno a priezvisko	
Telefon / Telefón	
Fax / Fax	
Adres e-mail / E-mailová adresa	

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Podstawowe informacje / Základné informácie		
Nazwa partnera 1 / Názov partnera 1	Združenie Euroregión Tatry	
Kategoria partnera 1 / Kategória partnera 1	Organizacje typu non-profit	
Reprezentacja prawna Partnera 1 / Štatutárny zástupca partnera 1	PhDr. Mgr. Ján Ferenčák Przewodniczący Rady Združenia Euroregión Tatry	
Kraj / Krajina	Słowacja	
Województwo / Kraj	Preszowski Kraj Samorządowy	
Powiat / Okres	Kieżmark	
Miejscowość kod pocztowy / Obec PSČ	Kežmarok 060 01	
Ulica, numer domu / Ulica, číslo domu	Hradné námestie 30	
REGON / IČO	35533978	
NIP / DIČ	2020999101	
Podatek VAT / DPH	Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT? / Je partner 1 platcom DPH?	Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT? / Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Telefon kontaktowy / Kontaktný telefón	00421 52 452 39 13	
Adres e-mail / E-mailová adresa	info@euroregion-tatry.sk	
Strona www / Www stránka	www.euroregion-tatry.sk	

Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE / Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ	PL- Združenie Euroregion „Tatry” zrealizowało następujące projekty: 1. Szlak wokół Tatr, 04/2007-05/2008, 7.726,20 €, Program Inicjatywy Wspólnotowej INTERREG IIIA PL-SK 2004-2006, 2. Spotkanie siedmiu kultur pogranicza polsko-słowackiego „Od Ladislava Medňanského do Jana Kantego Pawлуśkiewicza”, 01/2009-02/2011, 386.783,77 €, Program Współpracy Transgranicznej PL-SK 2007-2013, 3. Od Euroregionu „Tatry” do Europejskiego Ugrupowania Współpracy Transgranicznej, 01/2011 - 09/2013, 102.752,81 €, Program Współpracy Transgranicznej PL - SK 2007 - 2013, 4. Partnerska współpraca transgraniczna Euroregionu „Tatry”, 09/2012 - 08/2013, 46.970,54 €, Program Współpracy Transgranicznej PL-SK 2007-2013 5. Walory kulturowe i przyrodnicze pogranicza polsko-słowackiego; marzec 2017- marzec 2018, wartość 109 227,62 euro; Program Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 SK - Združenie Euroregion Tatry zrealizovalo nasledovné projekty: 1. Cesta okolo Tatier, 04/2007-05/2008, 7.726,20 €, Program Inicjatywy Społeczeństwa INTERREG IIIA PL-SK 2004-2006, 2. Stretnutie siedmich kultúr polsko-slovenského pohraničia „Od Ladislava Medňanského po Jana Kantya Pawлуśkiewicza”, 01/2009-02/2011, 386.783,77 €, Program cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013, 3. Od Euroregionu „Tatry” k Európskemu zoskupeniu územnej spolupráce, 01/2011 - 09/2013, 102.752,81 €, Program cezhraničnej spolupráce PL - SK 2007 - 2013, 4. Partnerská cezhraničná spolupráca Euroregionu „Tatry”, 09/2012 - 08/2013, 46.970,54 €, Program cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013 5. Prírodné a kultúrne hodnoty poľsko - slovenského pohraničia 03/2017-03/2018, 109 227,62 €, Program cezhraničnej spolupráce Interreg V-A PL-SK 2014-2020
---	--

Osoba do kontaktu / Kontaktná osoba	
Imię i nazwisko / Meno a priezvisko	
Telefon / Telefón	
Adres e-mail / E-mailová adresa	

Jakość partnerstwa transgranicznego / kvalita cezhraničného partnerstva	
Wspólne przygotowanie mikroprojektu / Spoločná príprava mikroprojektu	Tak / Áno
PL - Koncepcja niniejszego mikroprojektu została opracowana wspólnie z partnerem słowackim na spotkaniu w dniu 18.03.2019 r. w Nowym Targu. Następnie odbyły się 2 spotkania partnerów projektu: w Kieżmarku 18.04.2019 r. i w Nowym Targu 13.05.2019 r. na których określono cele projektu, zaplanowano zadania, budżet oraz produkty i rezultaty mikroprojektu. Wspólnie ustalono podział odpowiedzialności za realizację i finansowanie zaplanowanych zadań. Wyznaczono termin, miejsce i szczegółowy harmonogram realizacji mikroprojektu. Każdy z partnerów wskazał osobę bezpośrednio odpowiedzialną za realizację przydzielonych zadań. Wszystkie ustalenia związane z realizacją i finansowaniem mikroprojektu zostały zawarte we wspólnie przygotowanej i podpisanej Umowie partnerskiej. SK -Konceptia tohto mikroprojektu bola vypracovaná spoločne so slovenským partnerom na stretnutí dňa 18. 3. 2019 v Nowom Targu. Následne sa konali 2 stretnutia projektových partnerov: v Kežmarku 18. 4. 2019 a v Nowom Targu 13. 5. 2019, na ktorých boli stanovené ciele projektu, aktivity, rozpočet a tiež výstupy a výsledky mikroprojektu. Spoločne bola rozdelená zodpovednosť za realizáciu a financovanie naplánovaných úloh. Bol stanovený termín, miesto a podrobný harmonogram realizácie mikroprojektu. Každý z partnerov určil osobu bezprostredne zodpovednú za realizáciu pridelených úloh. Všetky dohody súvisiace s realizáciou a financovaním mikroprojektu boli obsiahnuté v spoločne pripravenej a podpísanej Partnerskej dohode.	
Wspólna realizacja mikroprojektu / Spoločná realizácia mikroprojektu	Tak / Áno
PL-Partnerzy projektu będą ze sobą ściśle współpracować przy realizacji wszystkich zaplanowanych w projekcie zadań. Współpraca ta polegać będzie na zaangażowaniu i aktywnym uczestnictwie partnerów we wszystkich przedsięwzięciach związanych z mikroprojektem. Partnerzy projektu wspólnie ustalą termin, miejsce i program konferencji. Wybiorą prelegentów i panelistów do dyskusji na temat roli Euroregionu „Tatry” w upowszechnianiu kultury na pograniczu polsko-słowackim. Wspólnie też wybiorą projekty z dziedziny kultury zrealizowane na pograniczu polsko-słowackim, których efekty zostaną zaprezentowane na towarzyszącej konferencji wystawie. Wystawa prezentowana będzie w Polsce: w Nowym Targu, Krakowie i Warszawie oraz na Słowacji w Kieżmarku i Bratysławie. Związek Euroregion „Tatry” w konsultacji z partnerem słowackim ustali koncepcję publikacji prezentującej działalność Euroregionu „Tatry” i rolę w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego pogranicza polsko-słowackiego. Wspólna będzie również organizacja konferencji prezentującej tradycje i zwyczaje w ramach kultur pogranicza polsko-słowackiego oraz festiwalu prezentującego różnorodność kultur i tradycji na polsko-słowackim pograniczu. Partnerzy wybiorą przedstawicieli mniejszości narodowych i etnicznych, którzy zaprezentują swoją kulturę ludową, tradycję, kuchnię i rzemiosło. Wybiorą również zespoły, które zaprezentują śpiew, muzykę i taniec podczas wspólnych występów połączonych z festiwalem. Partnerzy powołają polsko-słowackie jury konkursu fotograficznego na temat bogactwa kultur pogranicza oraz jury konkursu plastycznego pn. „Euroregion „Tatry” w oczach dzieci”. Członkowie jury przygotowują regulaminy konkursów i wyłonią zwycięzców. Wspólnie zorganizowane będą również polsko-słowackie wystawy pokonkursowe w ramach ww. konkursów. Wystawy będą prezentowane zarówno w Ośrodku Współpracy Polsko-Słowackiej w Nowym Targu jak i w Domu Spotkań Słowacko-Polskich w Kieżmarku. SK- Projektoví partneri budú so sebou úzko spolupracovať pri realizácii všetkých úloh naplánovaných v projekte. Táto spolupráca bude založená na zapájaní sa a aktívnej účasti partnerov na všetkých podujatiach súvisiacich s mikroprojektom. Projektoví partneri spoločne určia termín, miesto a program konferencie. Vyberú prednášajúcich a panelistov k diskusii o úlohe Euroregiónu „Tatry” v šírení kultúry na polsko-slovenskom pohraničí. Spoločne tiež vyberú projekty z oblasti kultúry realizované na polsko-slovenskom pohraničí - ich efekty budú prezentované na výstave sprevádzajúcej konferenciu. Výstava bude prezentovaná v Poľsku: v Nowom Targu a Krakove, a na Slovensku v Kežmarku. Zväzok Euroregión „Tatry” určí po konzultácii so slovenským partnerom koncepciu publikácie prezentujúcej činnosť Euroregiónu „Tatry”. Spoločná tiež bude organizácia konferencie prezentujúcej tradície a zvyky v rámci kultúr polsko-slovenského pohraničia a festivalu prezentujúceho rôznorodosť kultúr a tradícií na polsko-slovenskom pohraničí. Partneri vyberú zástupcov národnostných a etnických menšín, ktorí budú prezentovať svoju ľudovú kultúru, tradíciu, kuchyňu a remeslá. Vyberú tiež súbory, ktoré budú uvádzať spev, hudbu a tanec počas spoločných vystúpení prepojených s festivalom. Partneri vymenujú polsko-slovenskú porotu fotosúťaže venovanej bohatstvu kultúr pohraničia a porotu výtvarnej súťaže s názvom „Euroregión „Tatry” očami detí”. Členovia poroty vypracujú pravidlá súťaží a vyberú víťazov. Spoločne tiež budú organizované polsko-slovenské výstavy po ukončení horeuvedených súťaží. Výstavy budú prezentované v Stredisku polsko-slovenskej spolupráce v Nowom Targu a v Dome slovensko-poľského stretávania v Kežmarku.	

Wspólny personel mikroprojektu / Spoločný personál mikroprojektu	Tak / Áno
PL - Personel partnerów projektu wiele razy współpracował ze sobą przy realizacji projektów dofinansowanych z funduszy europejskich. Uzyskane w związku z tym doświadczenie będzie w jak największym stopniu wykorzystane przy realizacji tego mikroprojektu. Zapewni to prawidłową realizację wszystkich zaplanowanych przez partnerów zadań. Związek Euroregion "Tatry" i Zdużenie Euroregion "Tatry" zgodnie z zawartą Umową partnerską są odpowiedzialni za realizację i finansowanie przypisanych im zadań. Związek Euroregion "Tatry" zatrudni koordynatora całego mikroprojektu. Zdużenie Euroregion "Tatry" zatrudni menadżera projektu i osobę do finansowego rozliczenia projektu. W celu skoordynowania działań realizowanych przez Związek Euroregion "Tatry" i Zdużenie Euroregion "Tatry" osoby te będą ze sobą ściśle współpracowały. Wspólna koordynacja realizacji mikroprojektu daje gwarancję osiągnięcia wyznaczonych celów i produktów mikroprojektu. SK- Personál projektových partnerov spolupracoval so sebou už mnohokrát pri realizácii projektov podporených z európskych fondov. Získané vtedy skúsenosti budú v čo najväčšej miere využité pri realizácii tohto mikroprojektu. Týmto spôsobom bude zabezpečená správna realizácia všetkých úloh naplánovaných partnermi. Zväzok Euroregión „Tatry“ a Združenie Euroregión „Tatry“ sú v súlade s uzavretou Partnerskou zmluvou zodpovední za realizáciu a financovanie úloh, ktoré im boli pridelené. Zväzok Euroregión „Tatry“ zamestná koordínatora celého mikroprojektu. Združenie Euroregión „Tatry“ zamestná projektového manažéra a osobu na finančné zúčtovanie projektu. S cieľom koordinácie aktivít realizovaných Zväzkom Euroregión „Tatry“ a Združením Euroregión „Tatry“ budú tieto osoby so sebou úzko spolupracovať. Spoločná koordinácia realizácie mikroprojektu je zárukou dosiahnutia stanovených cieľov a výstupov mikroprojektu.	
Wspólne finansowanie mikroprojektu / Spoločné financovanie mikroprojektu.	Tak / Áno

PL - Mikroprojekt pn. "Rola Euroregionu "Tatry" w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego pogranicza polsko-słowackiego" jest projektem wspólnym, własnym, w którym zgodnie z definicją każdy partner uczestniczy finansowo w realizacji projektu.

Partnerzy projektu uzgodnili finansowanie poszczególnych zadań projektu w zawartej Umowie partnerskiej. Zgodnie z Umową poszczególni partnerzy są odpowiedzialni za realizację i finansowanie następujących zadań:

Partner Wiodący - Związek Euroregion "Tatry":

Zadanie pn.- Promowanie kultury poprzez realizację mikroprojektów dofinansowanych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

Zadanie pn. - Bogactwo kultur pogranicza polsko-słowackiego

Zadanie pn. - Kultura i tradycja w obiektywie

natomiast partner słowacki - Zdruzenie Euroregion "Tatry" :

Zadanie pn. Tradycje i zwyczaje w różnych regionach Euroregionu "Tatry"

Zadanie pn. Konkurs plastyczny Euroregion "Tatry" w oczach dzieci

Każdy z partnerów zobowiązał się do zabezpieczenia środków na prawidłową realizację przedsięwzięć, za które jest odpowiedzialny. Wspólne finansowanie projektu przedstawia budżet obrazujący zaangażowanie każdego partnera w realizację mikroprojektu.

SK- SK- Mikroprojekt pod nazwom „Úloha Euroregionu Tatry pri šírení kultúrneho dedičstva poľsko-slovenského pohraničia” je spoločným, vlastným mikroprojektom, v ktorom sa v zmysle definície každý partner finančne zúčastňuje na realizácii projektu.

Partneri projektu sa dohodli na financovaní jednotlivých úloh v projekte v podpísanej Partnerskej zmluve . Na základe tejto zmluvy sú jednotliví partneri zodpovední za realizáciu a financovanie nasledujúcich úloh:

Vedúci partner: Zväzok Euroregion „Tatry”:

Úloha pod názvom - Propagácia kultúry vďaka realizácii mikroprojektov podporených z Európskeho fondu regionálneho rozvoja

Úloha pod názvom - Bohatstvo kultúr poľsko-slovenského pohraničia

Úloha pod názvom - Kultúra a tradícia v objektíve

Slovenský partner - Združenie Euroregion Tatry:

Úloha pod názvom - Zvyky a tradície v jednotlivých regiónoch Euroregionu "Tatry"

Úloha pod názvom - Euroregion „Tatry” očami detí

Každý z partnerov sa zaviazal zabezpečiť finančné prostriedky na riadne vykonávanie úloh, za ktoré je zodpovedný. Spoločné financovanie projektu predstavuje rozpočet, ktorý obsahuje zaangażovanosť a financovanie každého partnera na realizácii mikroprojektu

OPIS MIKROPROJEKTU / POPIS MIKROPROJEKTU

Uzasadnienie mikroprojektu / Odôvodnenie mikroprojektu

PL - Samorządy i instytucje na pograniczu polsko-słowackim korzystają z dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programów współpracy transgranicznej na obszarze Euroregionu „Tatry” tj. Program Inicjatywy wspólnotowej Interreg III A PL-SK 2004-2006, Program Współpracy Transgranicznej PL-SK 2007-2013, a obecnie Program Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020. Realizacja wspólnych polsko-słowackich mikroprojektów z dziedziny kultury pozytywnie wpływa na promocję i zachowanie dziedzictwa kulturowego na obszarze Euroregionu „Tatry” . Do chwili obecnej zostały zrealizowane 342 małe niedochodowe mikroprojekty dofinansowane na łączną kwotę ponad 9,4 mln euro. Poszczególne mikroprojekty rozwiązały pojedyncze problemy zidentyfikowane przez wnioskodawców na pograniczu polsko-słowackim. Z efektów tych projektów korzystają mieszkańcy i turyści przybywający na pogranicze. Ich realizacja w ostatnich latach ma ogromne znaczenie na upowszechnienie i zachowanie znanych i mało znanych obszarów kultury na terenie Euroregionu „Tatry”. Dlatego ważne jest, aby całościowo zaprezentować efekty tych projektów i ich wpływ na upowszechnienie dziedzictwa kulturowego pogranicza. W związku z tym działania

zaplanowane w projekcie będą promowały różnorodność kultur oraz upowszechniać wiedzę nt. roli Euroregionu „Tatry” w popularyzowaniu dziedzictwa kulturowego na pograniczu polsko-słowackim. Powyższy cel będzie realizowany poprzez zaplanowane wspólne polsko-słowackie działania tj.: konferencja, wystawa i publikacja. Wystawa prezentowana będzie w polskich i słowackich miastach.

Pogranicze polsko-słowackie jest obszarem, na którym od wieków przenikało się wiele kultur: niemiecka, polska, rusińska, romska, słowacka, węgierska i żydowska. Pamiątki tych kultur zachowały się do dziś po obu stronach granicy. Odnaleźć je można w architekturze, folklorze, obyczajach, sztuce i języku. Nieustanny rozwój społeczno-gospodarczy, a także postęp cywilizacyjny sprawiają, że zanika pamięć o tak unikatowym i bezcennym dorobku kulturowym. Ponadto brak jest wspólnych inicjatyw promujących w sposób kompleksowy bogactwo i różnorodność kultur na pograniczu polsko-słowackim. Organizowane wydarzenia na obszarze pogranicza polsko-słowackiego najczęściej prezentują folklor i rzemiosło. Dlatego tradycja i zwyczaje różnych kultur pogranicza tj. niemieckiej, polskiej, rusińskiej, romskiej, słowackiej, węgierskiej i żydowskiej są mało znane nie tylko wśród turystów, ale także wśród mieszkańców pogranicza. Euroregion „Tatry” poprzez realizację projektu chce zaprezentować i zachować pamięć o tych tradycjach i zwyczajach. Szczególnie będzie temu służyć konferencja, festiwal kultur pogranicza polsko-słowackiego oraz konkurs fotograficzny i wystawa pokonkursowa, które są również ciekawym sposobem na dotarcie do szerokiej grupy odbiorców. W prosty, a zarazem interesujący sposób zaprezentowane zostanie bogactwo i różnorodność kultur na obszarze Euroregionu „Tatry”.

SK - Samosprávy a inštitúcie na poľsko-slovenskom pohraničí využívali a využívajú podporu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci programov cezhraničnej spolupráce na území Euroregiónu „Tatry”, t. j. Program iniciatívy Spoločenstva Interreg III A PL-SK 2004 - 2006, Program cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007 - 2013 a v súčasnosti Program cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 - 2020. Realizácia spoločných poľsko-slovenských mikroprojektov v oblasti kultúry má pozitívny vplyv na propagáciu a zachovanie kultúrneho dedičstva na území Euroregiónu „Tatry”. Dodnes bolo realizovaných 342 malých neziskových mikroprojektov, ktoré získali podporu v celkovej výške viac ako 9,4 mil. €. Jednotlivé mikroprojekty riešili problémy poľsko-slovenského pohraničia identifikované žiadateľmi. Výsledky týchto projektov využívajú obyvatelia a turisti, ktorí navštevujú pohraničie. Ich realizácia má v posledných rokoch obrovský význam pre šírenie a zachovanie známych a menej známych oblastí kultúry na území Euroregiónu „Tatry”. Preto je dôležité, aby sme ucelene prezentovali výsledky týchto projektov a ich vplyv na šírenie kultúrneho dedičstva pohraničia. V súvislosti s tým budú aktivity v projekte propagovať rôznorodosť kultúr a šíriť poznatky o úlohe Euroregiónu „Tatry” v oblasti popularizácie kultúrneho dedičstva na poľsko-slovenskom pohraničí. Tento cieľ bude dosiahnutý vďaka naplánovaniu spoločných poľsko-slovenských aktivít, t. j.: konferencie, výstavy a publikácie. Výstava bude prezentovaná v poľských a slovenských mestách.

Poľsko-slovenské pohraničie je územím, na ktorom od stáročí sa prelínali mnohé kultúry: nemecká, poľská, rusínska, rómska, slovenská, maďarská a židovská. Pamiatky týchto kultúr sa dodnes zachovali na oboch stranách hranice. Môžeme ich nájsť v architektúre, folklóre, zvykoch, umení a jazyku. Neustály sociálny a hospodársky rozvoj a civilizačný pokrok sú príčinou toho, že mizne pamäť o tomto unikátnom a neoceniteľnom kultúrnom dedičstve. Chýbajú tiež spoločné iniciatívy, ktoré by komplexne propagovali bohatstvo a rôznorodosť kultúr na poľsko-slovenskom pohraničí. Podujatia organizované na území poľsko-slovenského pohraničia najčastejšie prezentujú folklór a remeslo. Preto sú tradície a zvyky rôznych kultúr pohraničia, t. j. nemeckej, poľskej, rusínskej, rómskej, slovenskej, maďarskej a židovskej málo známe nielen medzi turistami, ale aj medzi obyvateľmi pohraničia. Euroregión „Tatry” chce v rámci realizácie projektu prezentovať a zachovať pamäť o týchto tradíciách a zvykoch. Bude tomu slúžiť najmä konferencia, festival kultúr poľsko-slovenského pohraničia, fotosúťaž a výstava po súťaži, ktoré sú tiež zaujímavým

spôsobom oslovenia širokej skupiny odberateľov. Jednoduchým, ale zároveň zaujímavým spôsobom bude prezentované bohatstvo a rôznorodosť kultúr na území Euroregionu „Tatry“.

Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu

szczegółowego programu / Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu

PL -Cel ogólny: Popularyzacja dziedzictwa kulturowego na pograniczu polsko-słowackim
 Powyższy cel wpisuje się w cel szczegółowy Programu Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców. Popularyzacja wiedzy o bogactwie kultur na pograniczu polsko-słowackim oraz roli Euroregionu „Tatry” w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego pogranicza polsko-słowackiego przyczyni się do wzrostu zainteresowania mieszkańców oraz turystów nie tylko odwiedzeniem tego obszaru i poznaniem atrakcji kulturowych, ale także ich ochroną. Będzie to miało również pozytywny wpływ na podniesienie atrakcyjności i konkurencyjności obszaru Euroregionu „Tatry”. Tym samym zrealizowany będzie cel szczegółowy programu: "Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców". Realizacja wszystkich zaplanowanych działań pozwoli osiągnąć wyznaczony cel ogólny projektu.

SK - Všeobecný cieľ: Popularizácia kultúrneho dedičstva na polsko-slovenskom pohraničí
 Horeuvedený cieľ je v súlade so špecifickým cieľom Programu, čiže zintenzívnenie udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi.
 Popularizácia poznatkov o bohatstve kultúr na polsko-slovenskom pohraničí a o úlohe Euroregionu „Tatry” pri šírení kultúrneho dedičstva polsko-slovenského pohraničia prispeje k nárastu záujmu obyvateľov a turistov nielen o návštevu tejto oblasti a spoznanie kultúrnych atrakcií, ale tiež o jej ochranu. Bude to mať zároveň pozitívny vplyv na zatraktívnenie a zvýšenie konkurencieschopnosti územia Euroregionu „Tatry”. Vďaka tomu bude dosiahnutý špecifický cieľ programu: „Zintenzívnenie trvalo udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi”.
 Realizácia všetkých naplánovaných aktivít umožní dosiahnuť stanovený všeobecný cieľ projektu.

Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji

celu ogólnego mikroprojektu / Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispievajú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu

PL

1. Upowszechnienie wiedzy wśród mieszkańców i turystów na temat bogactwa kultur na pograniczu polsko-słowackim
2. Wzrost zainteresowania grup docelowych różnorodnością kultur na obszarze Euroregionu "Tatry" poprzez czynny udział w działaniach projektu.

Realizacja powyższych celów szczegółowych pozytywnie wpłynie na pogłębienie wiedzy wśród grup docelowych o bogactwie i różnorodności kultur po obu stronach granicy.
 Przyczyni się również do zwiększenia wykorzystania dziedzictwa kulturowego oraz podniesienia atrakcyjności i konkurencyjności obszaru Euroregionu "Tatry".
 Wszystkie zaplanowane w projekcie działania pozwolą na osiągnięcie celów szczegółowych a tym samym celu ogólnego mikroprojektu i celu Programu.

SK

1. Šírenie poznatkov medzi obyvateľmi a turistami o bohatstve kultúr na polsko-slovenskom pohraničí.

2. Zvýšenie záujmu cieľových skupín o rôznorodosť kultúr na území Euroregiónu „Tatry“ aktívnou účasťou na projektových aktivitách.

Realizácia horeuvedených špecifických cieľov bude mať pozitívny vplyv na prehĺbenie poznatkov medzi cieľovými skupinami o bohatstve a rôznorodosť kultúr na oboch stranách hranice.

Prispieje tiež k zvýšeniu záujmu o využitie kultúrneho dedičstva a k zatraktívneniu a zvýšeniu konkurencieschopnosti územia Euroregiónu „Tatry“.

Všetky aktivity naplánované v projekte umožnia dosiahnuť špecifické ciele a vďaka tomu tiež všeobecný cieľ mikroprojektu a cieľ Programu.

Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe / Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny

→ mieszkańcy obszaru wsparcia

→ osoby odwiedzające obszar wsparcia, w tym turyści i inne osoby korzystające z oferty kulturalno-rekreacyjnej obszaru objętego Programem

PL - Realizowane w ramach projektu działania kierowane są do szerokiej grupy odbiorców z Polski i ze Słowacji. Są nimi mieszkańcy pogranicza polsko-słowackiego, turyści odwiedzający Polskę i Słowację, a także uczniowie i studenci. Wszyscy odbiorcy działań i produktów mikroprojektu pogłębią i poszerzą swoją wiedzę na temat bogactwa kultur na pograniczu polsko-słowackim oraz roli Euroregionu „Tatry” w upowszechnianiu i promowaniu dziedzictwa kulturowego po obu stronach granicy. Podczas konferencji zaprezentowane zostaną efekty wspólnych, polsko-słowackich projektów zrealizowanych przez beneficjentów za pośrednictwem Euroregionu „Tatry”. Relacja z konferencji będzie nagrana i zamieszczona w mediach społecznościowych. Przygotowane w ramach projektu wystawy będą prezentowane w Polsce i na Słowacji. Wszystkie publikacje będą wydane w języku polskim i słowackim. Ułatwi to dostęp do produktów projektu odbiorcom z Polski i ze Słowacji. Ponadto wydawnictwa będą bezpłatne i zostaną w wersji elektronicznej zamieszczone na stronach internetowych partnerów projektu. Publikacje zostaną rozdyskrebowane do bibliotek, szkół, samorządów zainteresowanych osób i instytucji na pograniczu polsko-słowackim. Konkurs fotograficzny dzięki swej atrakcyjnej formie zainspiruje i zachęci mieszkańców i turystów po obu stronach Tatr do jak najliczniejszego w nim uczestnictwa. Szczególną grupą docelową będą uczniowie szkół podstawowych i specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych uczestniczący w konkursie plastycznym pn. "Euroregion "Tatry" w oczach dzieci".

SK - Aktivita realizované v rámci projektu sú adresované širokej skupine odberateľov z Poľska a zo Slovenska. Sú nimi obyvatelia poľsko-slovenského pohraničia, turisti navštevujúci Poľsko a Slovensko, žiaci a študenti. Všetci odberatelia aktivít a výstupov mikroprojektu prehľbia a rozširujú svoje poznatky o bohatstve kultúr na poľsko-slovenskom pohraničí a o úlohe Euroregiónu „Tatry” v šírení a propagovaní kultúrneho dedičstva na oboch stranách hranice. Počas konferencie budú prezentované výsledky spoločných, poľsko-slovenských projektov realizovaných prijímateľmi prostredníctvom Euroregiónu „Tatry”. Príbeh z konferencie sa bude natáčať a bude zverejnený na sociálnych sieťach. Výstavy pripravené v rámci projektu sa budú prezentovať v Poľsku a na Slovensku. Všetky publikácie bezplatné a budú vydané v elektronickej verzii a budú zverejnené na webových stránkach projektových partnerov. Publikácie budú distribuované knižniciam, školám, samosprávam - členom Euroregiónu „Tatry” a zainteresovaným osobám a inštitúciám na poľsko-slovenskom pohraničí. Fotografická súťaž, ktorá sa bude konať počas realizácie projektu, bude vďaka svojej atraktívnej forme inšpirovať a podnecovať obyvateľov aj turistov na oboch stranách Tatier k čo najpočetnejšej účasti. Špeciálnou cieľovou skupinou budú žiaci základných škôl a špeciálnych vzdelávacích a výchovných zariadení zúčastnení na výtvarnej súťaži s názvom

„Euroregion „Tatry” oczami dzieci”.

- osoby niepełnosprawne
- mniejszości etniczne
- inne

PL-Wśród grup marginalizowanych, do których kierowany jest projekt są mniejszości narodowe i grupy etniczne zamieszkujące pogranicze polsko-słowackie reprezentujące odmienne kultury: niemiecką, rusińską, romską, węgierską i żydowską.

Zaplanowany w projekcie konkurs plastyczny kierowany jest m.in. do dzieci ze specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych. Są to osoby niepełnosprawne i z tego powodu przez społeczeństwo marginalizowane. Są bardzo wrażliwe i często obdarzone talentem niezwykłego przedstawiania otaczającego je świata. Organizując ten konkurs chcemy dać możliwość tym osobom zaprezentowania swojego talentu i wspólnego spotkania się podczas wystawy pokonkursowej. Zaangażowanie tych osób do udziału w konkursie wymaga podjęcia często niestandardowych działań, które je zachęca i zmobilizują.

SK-SK-Medzi marginalizowanymi skupinami, którym je adresowany projekt, sú národnostné menšiny a etnické skupiny bývajúce na poľsko-slovenskom pohraničí, ktoré sú nositeľmi odlišných kultúr: nemeckej, rusínskej, rómskej, maďarskej a židovskej.

Výtvarná súťaž plánovaná v projekte je adresovaná o. i. deťom zo špeciálnych školských a výchovných zariadení. Sú to zdravotne postihnuté osoby - z tohto dôvodu sú marginalizované spoločnosťou. Sú veľmi citlivé a často sú tiež nadané - predstavujú svet, ktorý ich obklopuje, veľmi zvláštnym spôsobom. Organizáciou tejto súťaže chceme týmto osobám dať možnosť prezentovať svoj talent a spoločne sa stretnúť počas výstavy po vyhlásení výsledkov súťaže. Povzbudenie týchto osôb, aby sa zúčastnili na súťaži, si často vyžaduje neštandardné aktivity, ktoré ich budú motivovať a mobilizovať.

Zadania mikroprojektu / Úlohy mikroprojektu

Nazwa zadania / Názov úlohy	PL -Promowanie kultury poprzez realizacje mikroprojektów dofinansowanych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego SK- Propagácia kultúry vďaka realizácii mikroprojektov podporených z Európskeho fondu regionálneho rozvoja
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący Združenie Euroregion Tatry
Termin realizacji / Termín realizácie	2020-03 - 2022-05
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL -Nowy Targ, Kraków, Warszawa, Kieźmark, Bratysława SK- Nový Targ, Krakov, Varšava, Kežmarok, Bratislava

Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	PL- W ramach tego zadania zorganizowana będzie konferencja, na której 3 prelegentów (z Polski i ze Słowacji) zaprezentuje efekty zrealizowanych mikroprojektów z dziedziny kultury. Zaproszeni do dyskusji paneliści z pogranicza polsko-słowackiego rozmawiać będą o wpływie mikroprojektów na promocję kultury i zachowanie dziedzictwa kulturowego. Konferencji towarzyszyć będzie wystawa przygotowana na ok. 10 dwustronnych panelach. Będzie ona prezentowana w Nowym Targu, Krakowie, Warszawie oraz Kieżmarku i Bratysławie. W celu przewiezienia wystawy zorganizowany będzie odpowiedni transport. Ponadto wydana zostanie publikacja w nakładzie 1500 egzemplarzy prezentująca działalność Euroregionu "Tatry" i rolę w upowszechnianiu kultury na pograniczu polsko-słowackim. Publikacja zostanie zamieszczona również w wersji elektronicznej na stronach internetowych partnerów projektu. Zadanie obejmuje również występ amatorskiego zespołu kabaretowego, który w sposób humorystyczny zaprezentuje życie codzienne, tradycje i obyczaje na obszarze Euroregionu "Tatry". Zadanie realizuje cel szczegółowy: Upowszechnianie wiedzy wśród mieszkańców i turystów na temat bogactwa kultur na pograniczu polsko-słowackim. SK- V rámci tejto úlohy bude organizovaná konferencia, na ktorej 3 prednášajúci (z Poľska a zo Slovenska) budú prezentovať efekty mikroprojektov realizovaných v oblasti kultúry. Panelisti z poľsko-slovenského pohraničia pozvaní k diskusii budú hovoriť o vplyve realizácie mikroprojektov na propagáciu kultúry a na zachovanie kultúrneho dedičstva. Konferenciu bude sprevádzať výstava pripravená na približne 10 obojstranných paneloch. Bude prezentovaná v Nowom Targu, Krakove, Varsave, Bratislave a v Kežmarku. Na účely premiestnenia výstavy bude organizovaná vhodná preprava. Bude tiež vydaná publikácia v náklade 1500 výtlačkov, ktorá bude prezentovať činnosť Euroregiónu „Tatry“ a jeho úlohu v šírení kultúry na poľsko-slovenskom pohraničí. Publikácia bude tiež zverejnená v elektronickej verzii na webových stránkach partnerov projektu. Úloha zahŕňa tiež vystúpenie neprofesionálneho kabaretného súboru, ktorý humorným spôsobom bude prezentovať každodenný život, tradície a zvyky na území Euroregiónu „Tatry“. Úloha realizuje špecifický cieľ: Šírenie poznatkov medzi obyvateľmi a turistami o bohatstve kultúr na poľsko-slovenskom pohraničí.
---	--

Kategoria wydatków Kategória výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/Jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL - Wydanie publikacji (nakład 1500 egz, format 22 x22 cm, ok. 204 str., cmyk+cmyk, papier kreda mat 150 g) - honorarium dla autora książki (konceptualizacja, tekst, opracowanie redakcyjne i korekta) 2250,00 euro - opracowanie graficzne (projekt okładki, przygotowanie do druku) 1180,00 euro - druk 7600,00 euro - tłumaczenie publikacji 1120,00 euro (ok.80 normostron x 14,00euro) SK Vydanie publikácie (náklad 1500 ks, formát 22 x22 cm, ok. 204 str., cmyk+cmyk, kriedový papier mat 150 g) - Honorár pre autora knihy (konceptualizácia, text, redakčné spracovanie a korektúra) 2250,00 euro - grafické spracovanie (návrh obalu , príprava do tlače) 1180,00 euro - tlač 7600,00 euro - preklad publikácie 1120,00 euro (ok. 80 normostrán x 14,00 euro)	1,00 komplet	12 150,00 €	12 150,00 €

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL -Organizacja konferencji i wystawy -zaproszenia 240,00 euro (na wystawę w Nowym Targu, Krakowie, Warszawie, Keżmarku, Bratysławie (nakład 300 egz. format 3xDL w C, 4+4, druk offsetowy, opracowanie graficzne, przygotowanie do druku i druk 300 szt. x 0,80 euro) - plakaty 130,00 euro (opracowanie graficzne, przygotowanie do druku i druk, nakład 50 szt. format A3, jednostronny, druk offsetowy, 50 szt. x 2,60 euro) - plakatowanie 140,00 euro - roll-up 210,00 euro -tłumaczenia symultaniczne podczas konferencji 580,00 euro - obsługa techniczna konferencji 260,00 euro -honoraria prelegentów 1080,00 euro (3 os. x 360,00 euro) - stojaki do prezentacji wystawy w plenerze 2355,00 euro (10 szt. x 235,50 euro) SK SK - Organizácia konferencie a výstavy - pozvánky 240,00 euro na výstavu v Nowom Targu, Krakove, Varšave, Kežmarku, Bratislave, (náklad 300 ks, formát 3x DLv C, ofsetová tlač, 4 + 4), grafický návrh, príprava na tlač a tlač 300 x 0,80 euro) - plagáty 130,00 euro (grafický návrh, príprava na tlač a tlač, náklad 50 ks formát A3, jednostranný, ofsetová tlač, 50 ks x 2,60 euro) -distribúcia a lepenie plagátov 140,00 Euro - roll-up 210,00 euro - simultánne tlmočenie počas konferencie 580,00 EUR - technická obsluha konferencie 260,00 eur - odmeny pre prednášajúcich 1080,00 EUR (3 os. x 360,00 EUR) - stojany na prezentáciu výstavy pod holým nebom 2355,00 eur (10 ks x 235,50 eur)	1,00 komplet	4 995,00 €	4 995,00 €
--	--	---------------------	-------------------	-------------------

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL - przygotowanie i wykonanie dwustronnych paneli 1000,00 euro (10 szt. x 100,00 euro, panele na starbondzie, wydruk i naklejanie na dwóch stronach, zabezpieczone laminatem, format 100 x 100 cm) - projekt graficzny logo projektu 120,00 euro -występ amatorskiego zespołu artystycznego 950,00 euro - wyżywienie uczestników konferencji i wystawy w Nowym Targu 1200,00 euro (ok. 80 osób x 15,00 euro) przerwa kawowa i obiad - wyżywienie uczestników wystawy w Bratysławie, Kieżmarku, Krakowie, Warszawie 960,00 euro (4 wystawy x 240,00 euro) przerwa kawowa -transport wystawy 2720,00 euro; trasa Nowy Targ-Kieżmark, Kieżmark - Nowy Targ, Nowy Targ - Bratysława, Bratysława - Nowy Targ, Nowy Targ - Kraków, Kraków - Nowy Targ, Nowy Targ - Warszawa, Warszawa - Nowy Targ (przwywiezienie i montaż wystawy oraz demontaż i odwiezienie wystawy) -noclegi dla prelegentów i gości 1000,00 euro (20os. x 50, 00 euro) - promocja konferencji i wystawy w mediach 760,00 euro - tłumaczenie zaproszeń i plakatów 33,00 euro (3 normostron x 11,00 euro) SK - príprava a realizácia obojstranných panelov 1000,00 EUR (10 ks. x 100,00 EUR, panele na starbonde, tlač a nalepenie na dvoch stranách, zabezpečené laminátom, formát 100 x 100 cm) - grafický návrh logo projektu 120,00 euro - vystúpenie amatérskej umeleckej skupiny 950,00 eur - stravovanie účastníkov konferencie a výstavy v Nowom Targu 1200,00 euro (cca 80 ľudí x 15,00 eur) prestávka na kávu a obed - stravovanie pre účastníkov výstavy v Bratislave, Kežmarku, Krakove, Varšave 960,00 euro (4 výstavy x 240,00 eur) prestávka na kávu - preprava výstavy: 2720,00 EUR; trasa Nowy Targ-Kežmarok, Kežmarok - Nowy Targ, Nowy Targ - Bratislava, Bratislava - Nowy Targ, Nowy Targ - Krakov, Krakov - Nowy Targ, Nowy Targ - Varšava, Varšava - Nowy Targ (privezenie a montáž výstavy a demontáž a odvezenie výstavy) - ubytovanie pre prednášajúcich a hostí 1000,00 EUR (20 osôb x 50,00 EUR) - propagácia konferencie a výstavy v médiách 760,00 eur - preklad pozvánok a plagátov 33,00 eur (3 normostrany x 11,00 eur)	1,00 komplet	8 743,00 €	8 743,00 €
--	---	--------------	------------	------------

Koszty podróży i zakwaterowania / Výdavky na služobné cesty a ubytovanie	PL - noclegi w związku z wystawą w Warszawie i Bratysławie 310,00 euro (2 noclegi w Warszawie x 60,00 euro i 2 noclegi w Bratysławie x 95,00 euro) SK - ubytovanie v súvislosti s výstavou vo Varšave a Bratislave 310,00 Eur (2x noc vo Varšave x 60,00 euro a 2x noc v Bratislave 95,00 eur)	1,00 komplet	310,00 €	310,00 €
--	---	--------------	----------	----------

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy	26 198,00 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia	0,00 €

Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu

Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza → PL - konferencja połączona z wystawą SK - konferencia spojená s výstavou	1,00 liczba	PL-Lista obecności uczestników konferencji, wernisażu wystawy, dokumentacja zdjęciowa SK -prezenčná listina účastníkov konferencie, vernisáže výstavy, fotografie

Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele

Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
Publikacja (np. książka, album, poradnik, przewodnik, słownik, śpiewnik, materiały pokonferencyjne, folder, katalog, ulotka, mapa, film, płyta z muzyką, prezentacja)	1,00 komplet	PL - Protokół odbioru, faktura, publikacja SK - preberaci protokol,faktúra, publikácia

Nazwa zadania / Názov úlohy	PL- Bogactwo kultur pogranicza polsko-słowackiego SK-Bohatstvo kultúr polsko-slovenského pohraničia
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący Združenie Euroregión Tatry
Termin realizacji / Termín realizácie	2020-03 - 2022-05
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL-Nowy Targ SK- Nový Targ

Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	PL- W ramach zadania zostanie zrealizowany film prezentujący bogactwo kulturowe pogranicza polsko-słowackiego oraz wpływ realizacji projektów dofinansowanych z EFRR na rozwój pogranicza polsko-słowackiego. Zaprezentujemy również wybitne osobowości Euroregionu „Tatry”, które poprzez swoje zaangażowanie w rozwój pogranicza zainicjowały realizację wielu wspólnych polsko-słowackich projektów pogłębiających i rozwijających współpracę pomiędzy mieszkańcami pogranicza. Film będzie stanowił doskonałą promocję polsko-słowackiej współpracy transgranicznej. Nagrany zostanie w wersji dwujęzycznej, z napisami w języku słowackim. Zostanie również nagrany na 100 szt. pen-drive, które zostaną rozdyskrebowane wśród członków Euroregionu „Tatry” po polskiej i słowackiej stronie, instytucji kultury i bibliotek pogranicza polsko-słowackiego. Film będzie emitowany w regionalnej telewizji po polskiej i słowackiej stronie. Zadanie obejmuje również organizację Triennale Sztuki Naiwnej i Art Brut Pogranicza Polsko-Słowackiego im. Edwarda Sutora, konkursu twórczości artystów amatorów z kręgu sztuki naiwnej i art. brut, w ramach którego promować będziemy znanych i nieznaną artystów oraz niedoceniany nurt sztuki naiwnej i art. brut. Konkurs skierowany jest do nieprofesjonalnych artystów z całego obszaru pogranicza. Twórcy tego nurtu sztuki to często osoby niepełnosprawne, obdarzeni niezwykle wrażliwością outsiderzy wyeliminowani ze społeczeństwa. Realizacja tego działania pozwoli zaprezentować i udostępnić szerokiej publiczności oryginalną twórczość artystów reprezentujących ten nurt sztuki i pochodzących z polsko-słowackiego pogranicza. Polsko-słowackie jury wybierze zwycięzcę konkursu i prace na wystawę pokonkursową, która zaprezentowana zostanie w Ośrodku Współpracy Polsko-Słowackiej. Dla zwycięzcy konkursu zorganizowana zostanie wystawa indywidualna w Ośrodku Współpracy Polsko-Słowackiej w Nowym Targu. Obu wystawom towarzyszyć będą polsko-słowackie katalogi wydane w 500 egzemplarzach na wystawę pokonkursową i 200 egzemplarzach na wystawę laureata. Zadanie realizuje cel szczegółowy: Upowszechnianie wiedzy wśród mieszkańców i turystów na temat bogactwa kultur na pograniczu polsko-słowackim. SK- V rámci tejto úlohy bude organizovaný film prezentujúci kultúrne bohatstvo poľsko-slovenského pohraničia a vplyv realizácie projektov podporených z Európskeho fondu regionálneho rozvoja na rozvoj poľsko-slovenského pohraničia. Ukážeme tiež významné osobnosti Euroregiónu „Tatry”, ktoré svojou angažovanosťou do rozvoja poľsko-slovenského pohraničia iniciovali realizáciu mnohých spoločných poľsko-slovenských projektov zameraných na prehlbenie a rozvoj spolupráce medzi obyvateľmi pohraničia. Film bude skvele propagovať poľsko-slovenskú cezhraničnú spoluprácu. Film bude natočený v dvojazyčnej verzii, s titulkami v slovenskom jazyku. Film bude zverejnený na webových stránkach Zväzku Euroregión „Tatry” a Združenia Euroregión „Tatry” a tiež na sociálnych sieťach Euroregiónu „Tatry”
---	---

Kategoria wydatków Kategoría výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/Jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL - 1. Film prezentujący bogactwo kulturowe pogranicza polsko-słowackiego oraz wpływ realizacji projektów dofinansowanych z EFRR na rozwój pogranicza polsko-słowackiego 8927,00 euro (w tym: scenariusz ok. 250,00 euro; tłumaczenie/napisy do filmu ok. 100,00 euro; realizacja filmu i nagranie 100 szt. pen-drive ok. 8577,00 euro) 2. Triennale Sztuki Naiwnej i Art Brut Pogranicza Polsko-Słowackiego im. Edwarda Sutora 10 343,00 euro w tym: ☐ honoraria dla jury 1250,00 euro (5 os. x 250,00 euro) ☐ wyżywienie jury 65,00 euro (5 os. x 13,00 euro) ☐ zaproszenia na wystawę pokonkursową 121,00 euro (nakład 100 egz. format 3xDL w C, 4+4, druk offsetowy, opracowanie graficzne, przygotowanie do druku i druk 100 szt. x 1,21 euro) ☐ zaproszenia na wystawę laureata 121,00 euro (nakład 50 egz. format 3xDL w C, 4+4, druk offsetowy, opracowanie graficzne, przygotowanie do druku i druk 50 szt. x 2,42 euro) ☐ plakaty na wystawę pokonkursową 103,00 euro (opracowanie graficzne, przygotowanie do druku i druk, nakład 25 szt. format A3, jednostronny, druk offsetowy, 25 szt. x 4,12 euro) ☐ plakaty na wystawę laureata 103,00 euro (opracowanie graficzne, przygotowanie do druku i druk, nakład 25 szt. format A3, jednostronny, druk offsetowy, 25 szt. x 4,12 euro) ☐ plakatowanie 140,00 euro (70,00 euro x 2) ☐ katalog wystawy pokonkursowej 1245,00 euro (nakład 500 szt., opracowanie graficzne, przygotowanie do druku, druk katalogu format 20x20 cm, okładka 250 g+laminat, środek kreda 130 g, 24 str. 4+4) ☐ katalog wystawy laureata 946,00 euro (nakład 200 szt., opracowanie graficzne, przygotowanie do druku, druk katalogu format 20x20 cm, okładka 250g+laminat, środek kreda 130 g, 24 str. 4+4) ☐ zdjęcia do katalogu wystawy pokonkursowej 600,00 euro (ok. 40 szt. x 15,00) ☐ zdjęcia do katalogu wystawy laureata 300,00 euro (ok. 20 szt. x 15,00) ☐ teksty do katalogu wystawy pokonkursowej 138,00 euro (ok. 3 normostrony x 46,00 euro) ☐ teksty do katalogu wystawy laureata 138,00 euro (ok. 3 normostrony x 46,00 euro) ☐ tłumaczenie tekstu do katalogu wystawy pokonkursowej 42,00 euro (ok. 3 normostrony x 14,00 euro) ☐ tłumaczenie tekstu do katalogu wystawy laureata 42,00 euro (ok. 3 normostrony x 14,00 euro) ☐ tłumaczenie zaproszeń i pakietów 22,00 euro (2 normostrony x 11,00 euro) ☐ aranżacja wystaw 500,00 euro (2x 250,00 euro) ☐ transport prac na wystawę 258,00 euro ☐ wyżywienie uczestników wystawy pokonkursowej 720,00 euro (80 x 9,00 euro) ☐ wyżywienie uczestników wystawy laureata 300,00 euro (30 x 10,00 euro) ☐ medale 3000,00 euro (50 euro x 60) ☐ dyplomy 189,00 euro (format A4, jednostronne, papier 350 g, 60 szt. x 3,15 euro) SK- 1. Film prezentující kultúrne bohatstvo poľsko-slovenského pohraničia a vplyv realizácie projektov podporených z Európskeho fondu regionálneho rozvoja na rozvoj poľsko-slovenského pohraničia 8927,00 euro (v tom: scenár ok.250,00 euro; tlmočenie/titulky do filmu ok. 100,00 euro; realizácia filmu a nahranie 100 ks. USB kľúčov ok. 8577,00 euro) 2. Trienále insitného umenia a art brut poľsko-slovenského pohraničia Edwarda Sutoru 10 343,00 eur v tom: ☐ odmena pre porotu 1250,00 EUR (5 os. x 250,00 EUR) ☐ stravovanie poroty 65,00 EUR (5 os. x 13,00 EUR) ☐ pozvánky na posúťažnú výstavu 121,00 euro (nakład 100 ks, 3xDL v C, 4+4, ofsetová tlač, grafický návrh, príprava na tlač a tlač 100 ks x 1,21 euro) ☐ pozvánky na výstavu laureáta 121,00 euro (nakład 50 ks, 3xDL v C, 4+4, ofsetová tlač, grafický návrh, príprava na tlač a tlač 50 ks x 2,42 euro) ☐ plagáty na posúťažnú výstavu 103,00 euro (grafický návrh, príprava na tlač a tlač, náklad 25 ks, formát A3, jednostranný, ofsetová tlač 25 ks x 4,12 eur) ☐ plagáty na výstavu laureáta 103,00 euro (grafický návrh, príprava na tlač a tlač, náklad 25 ks, formát A3, jednostranný, ofsetová tlač 25 ks x 4,12 eur) ☐ distribúcia a lepenie plagátov 140,00 Euro (70EUR x 2) ☐ katalóg posúťažnej výstavy 1245,00 eur (náklad 500 ks, grafický návrh, príprava na tlač, tlač katalógu, formát 20x20 cm, obal 250g +laminát, v strede kriedový papier 130g, 24 strán 4 + 4.) ☐ katalóg výstavy laureáta 946,00 eur (náklad 200 ks, grafický návrh, príprava na tlač, tlač katalógu, formát 20x20 cm, obal 250g +laminát, v strede kriedový papier 130g, 24 strán 4 + 4.) ☐ fotografie do katalógu posúťažnej výstavy 600,00 euro (ok. 40 szt. x 15,00) ☐ fotografie do katalógu výstavy laureáta 300,00 euro (ok. 20 szt. x 15,00) ☐ texty do katalógu posúťažnej výstavy 138,00 eur (cca 3 normostrany x 46,00 eur) ☐ texty do katalógu výstavy laureáta 138,00 euro (ok. 3 normostrony x 46,00 euro) ☐ preklad textu do katalógu posúťažnej výstavy 42,00 eur (približne 3 normostrany x 14,00 eur) ☐ preklad textu do katalógu výstavy laureáta 42,00 eur (približne 3 normostrany x 14,00 eur) ☐ preklad pozvánok a plagátov 22,00 eur (2 normostrany x 11 eur) ☐ aranžácia výstav 500,00 eur (2x 250,00 euro) ☐ preprava prác na výstave 258,00 euro ☐ stravovanie účastníkov posúťažnej výstavy 720,00 EUR (80 x 9,00 EUR) ☐ stravovanie účastníkov výstavy laureata 300,00 (30 x 10,00 euro) ☐ medaily 3000,00 euro (50euro x 60) ☐ diplomy 189,00 eur (formát A4, jednostranné, papier 350g, 60ks x 3,15 eur)	1,00 komplet	19 270,00 €	19 270,00 €
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	---	0,00 komplet	0,00 €	0,00 €

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy		19 270,00 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia		0,00 €
Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu		
Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza → PL-Promocja dziedzictwa kulturowego pogranicza polsko-słowackiego (film i konkurs) SK-Propagácia kultúrneho dedičstva polsko-slovenského pohraničia (film a súťaž)	1,00 komplet	PL - dokumentacja zdjęciowa, film na nośniku pen-drive, protokoły z realizacji konkursu SK - fotografie, film na USB kluczy, zapisnice z realizacji sutaży
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza → PL- wystawa SK - výstava	0,00 liczba	PL - nie dotyczy SK - netykasa
Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele		
Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
Publikacja (np. książka, album, poradnik, przewodnik, słownik, śpiewnik, materiały pokonferencyjne, folder, katalog, ulotka, mapa, film, płyta z muzyką, prezentacja)	1,00 komplet	PL - protokół odbioru, faktura, katalog z wystawy SK - preberaci protokol, faktúra, katalóg výstavy
Nazwa zadania / Názov úlohy	PL - Kultura i tradycja w obiektywie SK - Kultúra a tradícia v objektíve	
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący Združenie Euroregión Tatry	
Termin realizacji / Termin realizácie	2020-03 - 2021-12	
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL- Nowy Targ, Kieżmark SK - Nový Targ, Kežmarok	

Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	PL- Zadanie obejmuje zorganizowanie i przeprowadzenie internetowego konkursu fotograficznego prezentującego bogactwo kultur pogranicza polsko-słowackiego. Konkurs kierowany jest do osób z Polski i ze Słowacji. W celu realizacji tego zadania przygotowany zostanie internetowy polsko-słowacki formularz do zgłaszania udziału w konkursie i przesyłania fotografii. Powołane zostanie 6-osobowe polsko-słowackie jury, które opracuje regulamin konkursu oraz zakwalifikuje fotografie do konkursu, wyłoni zwycięzcę oraz wybierze zdjęcia do katalogu. Katalog zostanie wydany w języku polskim i słowackim w nakładzie 500 egzemplarzy. Wystawa zostanie zaprezentowana w Ośrodku Współpracy Polsko-Słowackiej w Nowym Targu i Domu Spotkań Słowacko-Polskich Kieźmarku. Zadanie realizuje cel szczegółowy: Wzrost zainteresowani grup docelowych różnorodnością kultur na obszarze Euroregionu "Tatry" poprzez czynny udział w działaniach projektu. SK - Táto úloha zahŕňa organizáciu a realizáciu internetovej fotosúťaže prezentujúcej bohatstvo kultúr poľsko-slovenského pohraničia. Súťaž je adresovaná účastníkom z Poľska a Slovenska. Na účely realizácie tejto úlohy bude pripravený internetový poľsko-slovenský formulár - prihláška k účasti na súťaži a na zasielanie fotografií. Bude vymenovaná 6-členná poľsko-slovenská porota, ktorá vypracuje pravidlá súťaže a bude do súťaže kvalifikovať fotografie, následne vyberie víťaza a fotografie do katalógu. Katalóg bude vydaný v poľskom a slovenskom jazyku v náklade 500 výtlačkov. Výstava bude prezentovaná v Stredisku poľsko-slovenskej spolupráce v Nowom Targu a Dome slovensko-poľského stretávania v Kežmarku. Úloha realizuje špecifický cieľ: Zvýšenie záujmu cieľových skupín o rôznorodosť kultúr na území Euroregionu „Tatry“ aktívnou účasťou na projektových aktivitách.
---	---

Kategoria wydatków Kategória výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/Jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
--	---	---	---	------------------

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL -Organizacja konkursu fotograficznego - honoraria dla jury 1500,00 euro (6 os. x 250,00 euro) - wyżywienie jury 66,00 euro (6 os. x 11,00 euro) - przygotowanie i aranżacja wystawy 1530,00 euro (wydruk solwentowy ok. 50 fotografii w formacie 50 x 70 cm na podkładzie z lekkiego materiału ekspozycyjnego typu „kapaline”, ekspozytor przestrzenny wewnątrz sali) -zaproszenia 160,00 euro (nakład 200 egz. format 3xDL w C, 4+4, druk offsetowy, opracowanie graficzne, przygotowanie do druku i druk 200 szt. x 0,80 euro) - plakaty 130,00 euro (opracowanie graficzne, przygotowanie do druku i druk,nakład 50 szt. format A3, jednostronny, druk offsetowy, 50 szt. x 2,60 euro) - plakatowanie 140,00 euro -teksty do katalogu 138,00 euro (ok. 3 normostrony x 46,00 euro) - tłumaczenie tekstu do katalogu 42,00 euro (ok. 3 normostrony x 14,00 euro) - katalog 1040,00 euro (nakład 500 szt., opracowanie graficzne, przygotowanie do druku, druk katalogu format 20x20 cm, okładka 250g+laminat, środek kreda 130 g. 24 str. 4+4) -formularz do elektronicznego przysłania zdjęć na konkurs 200,00 euro - nagrody i wyróżnienia 550,00 euro - dyplomy 115,00 euro (format A4,jednostronne, papier 350 g. 50 szt. x 2,30 euro) - wyżywienie uczestników wystawy 630,00 euro (60 x 10,50euro) - transport wystawy Nowy Targ-Kieżmark, Kieżmark-Nowy Targ 416,00 euro (520 km x 0,80 euro) (zawieszenie wystawy i montaż oraz demontaż i odwiezienie wystawy) SK- Organizácia fotografickej súťaže - odmena pre porotu 1500,00 EUR (6 os. x 250,00 EUR) - stravovanie poroty 66,00 euro (6 os. x 11,00 EUR x 2 stretnutia) - príprava a aranžmán výstavy 1530,00 EUR (tlač solventovými atramentmi približne 50 fotografií vo formáte 50 x 70 cm na podklade z ľahkého expozičného materiálu typu „kapaline”, priestorový expozítor v interiéri) - pozvánky 160,00 euro (náklad 200 ks, 3x DL v C, 4+4, ofsetová tlač, grafický návrh, príprava na tlač a tlač 200 ks x 0,80 euro) - plagáty 130,00 euro (náklad 50 ks, formát A3, jednostranný, ofsetová tlač, grafický návrh, príprava na tlač a tlač 50 ks x 2,60 eur) -distribúcia a lepenie plagátov 140,00 Euro - texty do katalógu 138,00 eur (cca 3 normostrany x 46,00 eur) - preklad textu do katalógu 42,00 eur (približne 3 normostrany x 14,00 eur) - katalóg 1040,00 eur (náklad 500 ks, grafický návrh, príprava na tlač, tlač katalógu , formát 20x20 cm, obal 250g +laminát, v strede kriedový papier 130g , 24 strán 4 + 4,) - formulár na elektronické zasielanie fotografií do súťaže 200,00 eur - ocenenia a vyznamenania 550,00 eur - diplomy 115,00 eur (formát A4, jednostranné, papier 350g, 50ks x 2,30 eur) - stravovanie účastníkov výstavy 630,00 EUR (60 x 10,50 EUR) - preprava výstavy Nowy Targ-Kežmarok, Kežmarok-Nowy Targ 416,00 eur (520 km x 0,80 eur) (privezenie výstavy a montáž, demontáž výstavy a odvezenie výstavy)	1,00 komplet	6 657,00 €	6 657,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy	6 657,00 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia	0,00 €

Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu

Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza → PL - wystawa SK - výstava	1,00 liczba	PL -lista obecności, dokumentacja zdjęciowa, SK - prezenčná listina, fotografie

Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele

Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
Publikacja (np. książka, album, poradnik, przewodnik, słownik, śpiewnik, materiały pokonferencyjne, folder, katalog, ulotka, mapa, film, płyta z muzyką, prezentacja)	1,00 komplet	PL- protokół odbioru, faktura, katalog SK - preberaci protokol, faktúra, katalóg

Nazwa zadania / Názov úlohy	PL-Zwyczaje i tradycje w poszczególnych regionach Euroregionu "Tatry" SK- Zvyky a tradície v jednotlivých regiónoch Euroregionu "Tatry"
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Združenie Euroregión Tatry - Partner finansujúcy Zväzok Euroregion "Tatry"
Termin realizacji / Termín realizácie	2020-05 - 2022-05
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL - Kieżmark SK - Kežmarok

Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	PL- Pogranicze polsko-słowackie ma bogatą kulturę ludową sięgającą daleko w przeszłość. Regiony jak Orawa, Liptów, Spisz, Szarysz i Podhale mogą być dumne nie tylko ze zwyczajów i tradycji, które są w każdym regionie inne, ale także z tradycyjnych strojów ludowych. W ramach działania odbędzie się jednodniowa konferencja, na której będą prezentowane zwyczaje i tradycje tych regionów. Zaproszeni zostaną członkowie Euroregionów po słowackiej i polskiej stronie. Elementem konferencji będzie prawdziwy pokaz tradycyjnych strojów ludowych, któremu towarzyszyć będzie tradycyjna muzyka charakterystyczna dla regionu, skąd pochodzi strój, będą też pokazy ceramiki, tradycji ludowych itp. Produktem konferencji będzie broszura prezentująca region i tradycyjne stroje ludowe pochodzące z niego, ponieważ stroje słowackie i polskie są jako element sztuki folklorystycznej przedmiotem podziwu gości z zagranicy, są one niezastąpionym dowodem zdolności całych pokoleń i znaczącym źródłem inspiracji dla projektantów mody. Zadanie realizuje cel szczegółowy: Upowszechnianie wiedzy wśród mieszkańców i turystów na temat bogactwa kultur na pograniczu polsko-słowackim. SK- Pohraničie Poľsko -Slovenské má rozmanitú ľudovú kultúru, ktorá siaha ďaleko do minulosti. Regióny ako Orava, Liptov, Spiš, Šariš a Podhalie sa môžu pyšiť nielen zvykmi a tradíciami, ktoré sú v každom regióne iné ale aj tradičnými ľudovými odevmi. V rámci aktivity sa uskutoční jednodňová Konferencia na ktorej sa zvyky a tradície týchto regiónov odprezentujú účastníkom. Pozvaní budú členovia Euroregiónov po Slovenskej a Poľskej strane. Súčasťou konferencie bude skutočná prehliadka tradičného ľudového odevu s doprovodom tradičnej hudby vystihujúcej región, odkiaľ odev pochádza, keramiky, ľudových tradícií a pod. Výstupom Konferencie bude bulletin prezentujúci región a k nemu prislúchajúci tradičný ľudový odev, pretože slovenské a poľské kroje ako súčasť folklórneho umenia sú predmetom obdivu zahraničných návštevníkov, nenahraditeľným dokladom zručnosti celých generácií i výdatným prameňom inšpirácie módnych tvorcov. Táto úloha realizuje špecifický cieľ: Šírenie poznatkov medzi obyvateľmi a turistami o bohatstve kultúr na poľsko-slovenskom pohraničí.
---	--

Kategoria wydatków Kategória výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/Jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL- Organizacja konferencji - Wyżywienie i poczęstunek w czasie jednodniowej konferencji (zupa, danie główne, deser, przerwa kawowa) 1500,00 euro (100 os. x 15,00 euro) - Wynajęcie i nagłośnienie pomieszczeń w czasie konferencji 300,00 euro (1 dzień x 300,00 euro) - Przygotowanie i druk zaproszeń na konferencję, 300,00 euro (200 szt. x 1,50 euro) Format A4, Składane 3x twardy papier, Druk kolorowy pełny - Promocja konferencji, roll-up 150,00 euro, Nadruk kolorowy, pełny, jednostronny, 85X200 cm, Przygotowanie graficzne - Konferansjer będzie prowadzić jednodniową konferencję, 200,00 euro, Umowa zlecenie (wynagrodzenie brutto pracownika i potrącenia pracodawcy zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi) - Honoraria dla występujących w programie w czasie konferencji 1000,00 euro (Cztery zespoły folklorystyczne reprezentujące regiony Orawa, Liptów, Spisz, Szarysz i Podhale) SK - Organizácia konferencie - Strava a občerstvenie počas jednodňovej konferencie (polievka, hlavné jedlo, dezert, coffee break)1500,00 euro (100 osôb x 15,00 euro) - Prenájom a ozvučenie priestorov v rámci konania konferencie 300,00 euro (1 deň x 300,00 euro) - Spracovanie a tlač pozvánok na konferenciu 300,00 euro (200 ks. x 1,50 euro) Formát A4, Preložená na 3X Tvrdý papier, Plnofarebná tlač - Propagácia konferencie Roll-up 150,00 euro, Plnofarebná jednostranná potlač 85X200 cm Grafické spracovanie - Moderátor počas konferencie 200,00 euro Bude moderovať jednodňovú konferenciu,Dohoda o vykonaní práce (hrubá mzda zamestnanca a odvody zamestnávateľa s platnou národnou legislatívou) - Honoráre pre účinkujúcich programu počas konferencie (Štyri folklorne súbory reprezentujúce regióny Orava, Liptov, Spiš a Šariš a Podhale) 1000,00 euro	1,00 komplet	3 450,00 €	3 450,00 €

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL -Przygotowanie biuletynu -Przygotowanie graficzne i druk biuletynu, 3000,00 euro (2000 szt. x 1,50 euro) Format A4, Składany 3x twardy papier, Efekt błyszczący, Druk kolorowy pełny, Przygotowanie graficzne - Tłumaczenie biuletynu na język polski 17,00 euro (1 normostrona x 17, 00 euro) SK -Príprava bulletinu - Grafické spracovanie a tlač bulletinu 3000,00 euro (2000 ks. x 1,50 euro) Formát A4 Preložená na 3X Tvrdý papier Lesklý efekt Plnofarebná tlač - Preklad bulletinu do Poľského jazyka 17,00 euro (1 normostrana x 17, 00 euro)	1,00 komplet	3 017,00 €	3 017,00 €
---	--	--------------	------------	------------

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy	6 467,00 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia	0,00 €

Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu

Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza → PL- konferencja SK - konferencia	1,00 szt	PL - lista obecności, dokumentacja zdjęciowa SK - prezenčná listina, fotografie

Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele

Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
Publikacja (np. książka, album, poradnik, przewodnik, słownik, śpiewnik, materiały pokonferencyjne, folder, katalog, ulotka, mapa, film, płyta z muzyką, prezentacja)	1,00 komplet	PL - protokół zdawczo-odbiorczy, faktura, biuletyn SK - preberaci protokol,faktúra, bulletin

Nazwa zadania / Názov úlohy	PL-Euroregion "Tatry" w oczach dzieci SK- Euroregión „Tatry” očami detí
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Združenie Euroregión Tatry - Partner finansujúcy Zväzok Euroregion "Tatry"
Termin realizacji / Termín realizácie	2020-03 - 2022-05
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL - Kieżmark, Nowy Targ SK- Kežmarok, Nový Targ,

Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	PL- Organizacja konkursu plastycznego pt. Euroregion „Tatry” w oczach dzieci. Dzieci ze szkół podstawowych, podstawowych szkół plastycznych i podstawowych szkół specjalnych z niepełnosprawnościami na pograniczu polsko-słowackim będą miały możliwość wzięcia udziału w konkursie o tematyce dowolnej. Jedynym warunkiem będzie obszar Euroregionu „Tatry”. Jury wybierze 50 prac, które zostaną wystawione we wnętrzach Euroregionu Tatry. Wszyscy uczestnicy konkursu plastycznego otrzymają list pamiątkowy i mały gadżet, zwycięzcy zostaną nagrodzeni nagrodami plastycznymi i medalami. Wynikiem konkursu będzie także wystawa realizowana w Domu Spotkań Polsko-Słowackich Euroregionu „Tatry” w Kieżmarku i w Ośrodku Współpracy Polsko-Słowackiej Euroregionu „Tatry” w Nowym Targu. Zadanie realizuje cel szczegółowy: Wzrost zainteresowani grup docelowych różnorodnością kultur na obszarze Euroregionu "Tatry" poprzez czynny udział w działaniach projektu. SK-Zorganizovanie výtvarnej súťaže s názvom Euroregión „Tatry” očami detí. Deti zo základných škôl, základných umeleckých škôl a základných špeciálnych škôl so zdravotným znevýhodnením na Slovensko - poľskom pohraničí budú mať možnosť zapojiť sa do súťaže s voľnou tematikou. Jediná podmienka bude územie Euroregiónu „Tatry”. Odborná porota vyberie 50 prác, ktoré budú vystavené v priestoroch Euroregiónu Tatry. Všetci účastníci výtvarnej súťaže dostanú pamätný list a malú pozornosť a výhercovia budú odmenení výtvarnými cenami a medailami. Výsledkom súťaže bude taktiež výstava uskutočnená v Dome Slovensko - poľského stretávania sa Euroregiónu "Tatry" v Kežmarku a v Stredisku Poľsko - slovenskej spolupráce Euroregiónu "Tatry" v Nowom Targu. Táto úloha realizuje špecifický cieľ: Zvýšenie záujmu cieľových skupín o rôznorodosť kultúr na území Euroregiónu „Tatry” aktívnou účasťou na projektových aktivitách.
---	---

Kategoria wydatków Kategória výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/Jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL - Przerwa kawowa w czasie wernisażu 300,00 euro (100 os. x 3,00 euro) - Przygotowanie graficzne i druk plakatów na konkurs plastyczny Euroregion „Tatry” w oczach dzieci 225,00 euro (150 szt.s. x 1,50 euro) Format A3 A3, Błyszczący 0,11 mm / 150g/m2, Druk jednostronny - Przygotowanie graficzne i druk listów pamiątkowych i dyplomów dla uczestników 500,00 euro, Format A4, Druk cyfrowy, 4+0,300 g - Przygotowanie i druk zaproszeń na wernisaż, 300,00 euro (200 szt x 1,50 euro),Format A4, Składane 3x twardy papier, Druk kolorowy pełny - Tłumaczenia materiałów drukowanych na język polski, (plakat, zaproszenie, listy pamiątkowe i dyplomy) 68,00 euro (4 normostrony x 17,00 euro) - Medale nagrody dla trzech najlepszych dzieł plastycznych w trzech kategoriach wiekowych 225,00 euro (9 szt. x 25 euro), 3x tłoczony medal ze złotym połyskiem, 3x tłoczony medal ze srebrnym połyskiem, 3x tłoczony medal z brązowym połyskiem - Drobne prezenty dla wszystkich uczestników 550,00 euro, Torebki papierowe z nadrukiem 100 szt., Notatnik, 100 szt., Kredki kolorowe 100 szt., Długopisy 100 szt., Gumki 100 szt. Wszystkie prezenty będą oznaczone logotypem Interreg - Nagłośnienie trio muzyczne które będzie towarzyszyć gościom na wernisażu 150,00 euro - Zakup paneli wystawowych do celów realizacji wystawy dzieł sztuki w czasie wernisażu 1200,00 euro (6 szt x 200,00 euro), Materiał: szklane (materiał odporny na rozbięcie) lub plastikowe, konstrukcja metalowa, Wymiary: Wysokość ok. 160 - 180 cm, powierzchnia wystawowa ok. 85 x 120 cm SK - Coffee break počas priebehu vernisáže 300,00 euro (100 os. x 3,00 euro) - Grafické spracovanie a tlač plagátov na výtvarnú súťaž Euroregión „Tatry” očami detí” 225,00 euro (150 ks. x 1,50 euro) Formát A3 Lesklý 0.11 mm / 150g/m2 Jednostranná tlač . - Grafické spracovanie a tlač pamätných listov a diplomov pre zúčastnených 500,00 euro Formát A4, Digitálna tlač, 4+0,300g - Grafické spracovanie a tlač pozvánok na vernisáž 300,00 euro (200 ks x 1,50 euro)Formát A4 Preložená na 3X Tvrdý papier Plnofarebná tlač - Preklady tlačených materiálov do poľského jazyka (plagát, pozvánka, pamätné listy a diplomy) 68,00 euro (4 normostrony x 17,00 euro) - Medaily Ocenenia pre tri najlepšie výtvarné diela v troch vekových kategóriách 225,00 euro (9 ks x 25 euro) 3x razená medaila so zlatým leskom, 3x razená medaila so strieborným leskom, 3x razená medaila s bronzovým leskom - Drobne prezenty pre všetkých zúčastnených 550,00 euro, Papierové tašky s potlačou 100 ks, Poznámkový blok 100 ks, Farebné pastelky 100 ks, Perá 100 ks, Gummy 100 ks. Všetky prezenty budú označené logom Interreg - Ozvučenie Hudobné trio, ktoré bude doprevádzať hostí na vernisáži 150,00 euro - Nákup výstavných panelov na realizáciu výstavy výtvarných diel počas vernisáže 1200,00 euro (6 ks x 200,00 euro), Materiál: sklenené (len nerozbitný materiál), alebo z plastu, kovová konštrukcia, Rozmery: výška cca 160- 180 cm, výstavná plocha cca 85 x 120 cm	1,00 komplet	3 518,00 €	3 518,00 €

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy		3 518,00 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia		0,00 €
Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu		
Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza → PL- wystawa SK - výstava	1,00 szt	PL - dokumentacja zdjęciowa, lista obecności SK - fotografie, prezenčná listina
Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele		
Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ		

Nazwa zadania / Názov úlohy	Zarządzanie i promocja mikroprojektu - Związek Euroregion "Tatry"
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL -Nowy Targ SK - Nový Targ,
Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu):	W ramach kosztów zarządzania finansowane będą koszty wynagrodzenia koordynatora mikroprojektu. Koszty promocji związane są z promocją Programu Interreg V-A PL-SK 2014-2020 i mikroprojektu. Informacje o wszystkich realizowanych w ramach mikroprojektu wydarzeniach wraz z dokumentacją zdjęciową będą na bieżąco zamieszczane na stronie internetowej Związku Euroregionu "Tatry" oraz w mediach społecznościowych . W ramach tych wydatków przewidujemy wykonanie roll-up promującego Program Interreg V-A PL-SK 2014-2020 i mikroprojekt oraz drobnych gadżetów dla uczestników wydarzeń realizowanych w ramach projektu. Zaplanowano również zakup kolorowej drukarki laserowej w celu drukowania dokumentacji potwierdzającej realizację poszczególnych działań w projekcie. Finansowane będą również wydatki administracyjno-biurowe poniesione w związku z realizacją poszczególnych zadań projektu. SK - V rámci nákladov na finančné riadenie vzniknú mzdové náklady na koordináciu mikroprojektu. Propagačné náklady súvisiace s propagáciou Programu Interreg V - A PL - SK 2014 - 2020 a mikroprojektu. Informácie o všetkých realizovaných úlohách v rámci mikroprojektu, ako aj fotografie budú priebežne uverejňované na internetovej stránke Zväzku Euroregión "Tatry" a socialných mediách. V rámci týchto výdavkov plánujeme zabezpečenie roll - up propagujúceho Program Interreg V - A PL - SK 2014 - 2020 a mikroprojekt, ako aj drobné suveníry pre účastníkov jednotlivých úloh realizovaných v rámci mikroprojektu. Planovany je nákup farebnej laserovej tlačiarne potrebnej na tlač dokumentácie potvrdzujúcej realizáciu jednotlivých aktivít v rámci projektu. Financované budú tiež administratívno - prevádzkové výdavky vzniknuté v súvislosti s realizáciou jednotlivých úloh projektu.

Kategoria wydatków Kategoría výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/Jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszt personelu / Personálne výdavky	PL- Wydatki związane z zarządzaniem SK - Výdavky súvisiace s riadením	0,00	0,00 €	11 382,60 €
Wydatki biurowe i administracyjne / Kancelárske a administratívne výdavky	PL-Wydatki związane z kosztami administracyjno-biuroowymi SK - Administratívno - kancelárske výdavky	0,00	0,00 €	1 707,39 €
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL -Zakup roll - up promującego mikroprojekt i Program Interreg V-A PL-SK 2014-2020 SK - Nákup roll - up propagujúceho mikroprojekt a Program Interreg V - A PL - SK 2014 - 2020	1,00 szt	210,00 €	210,00 €
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL - Gadżety promujące mikroprojekt i Program Interreg V-A PL-SK 2014-2020 - torebki 200 szt. - pamiątkowe, regionalne pudełka zawierające lokalne wyroby 200 szt. - parasolki promujące Program Interreg V-A PL-SK 2014-2020 50 szt. - koszulki 200 SK - materiály propagujúce mikroprojekt Program Interreg V-A PL-SK 2014-2020 - tašky 200 szt - pamätné krabičky obsahujúce regionálne výrobky 200 ks - dáždnyky propagujúce Program Interreg V-A PL-SK 2014-2020 50 ks - Trička 200ks	1,00 komplet	4 115,00 €	4 115,00 €
Koszty podróży i zakwaterowania / Výdavky na služobné cesty a ubytovanie	PL -podróże na spotkania z parterem i w związku z udziałem w wydarzeniach realizowanych po stronie słowackiej (Nowy Targ- Kiezmark, Kiezmark - Nowy Targ 5 x 27,60 euro) SK - Služobné cesty na strednutia zs partneromv súvislosti s s účastou v podujatiach realizovaných na slovenskej strane a realizáciu projektu (Nowy Targ- Kiezmark, Kiezmark - Nowy Targ 5 x 27,60 euro)	1,00 komplet	138,00 €	138,00 €
Wydatki na wyposażenie / Výdavky na vybavenie	Drukarka laserowa kolorowa SK - laserova tlačiaren, farebna	1,00 szt	325,00 €	325,00 €

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy	17 877,99 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia	0,00 €

Nazwa zadania / Názov úlohy	Zarządzanie i promocja mikroprojektu - Združenie Euroregión Tatry
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL -Kieżmark SK - Kežmarok
Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu):	PL-W ramach niniejszego mikroprojektu Zdruzenie Euroregion "Tatry" zapanowało koszty związane z zarządzaniem i promocją projektu. Koszty zarządzania obejmują finansowanie wynagrodzenia menadżera mikroprojektu oraz osoby odpowiedzialnej za finansowe rozliczenie wydatków poniesionych w ramach mikroprojektu. Koszty promocji związane są z promocją Programu Interreg V-A PL-SK 2014-2020 i mikroprojektu. Informacje o wszystkich realizowanych w ramach mikroprojektu wydarzeniach wraz z dokumentacją zdjęciową będą na bieżąco zamieszczane na stronie internetowej Zdruzenia Euroregion "Tatry". Finansowane będą również wydatki administracyjno-biurowe poniesione w związku z realizacją poszczególnych zadań projektu. SK - V mikroprojekte Združenie Euroregión Tatry naplánovalo výdavky súvisiace s riadením a propagáciou projektu. V rámci nákladov na riadenie vzniknú náklady na zabezpečenie mzdy manažéra mikroprojektu a na osobu zodpovednú za finančné riadenie výdavkov v mikroprojekte. Náklady súvisiace s propagáciou Programu Interreg V-A PL-SK 2014 - 2020 a s propagáciou mikroprojektu. Informácie o všetkých realizovaných aktivitách v rámci mikroprojektu ako aj fotografie z jednotlivých aktivít budú priebežne dodávané na internetovú stránku Združenia Euroregiónu Tatry. Financované budú tiež administratívno - prevádzkové výdavky, vzniknuté v súvislosti s realizáciou jednotlivých úloh projektu a výdavky na služobné cesty.

Kategoria wydatków Kategória výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/Jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszt personelu / Personálne výdavky	PL-wydatki związane z zarządzaniem i promocją projektu SK- výdavky súvisiace s riadením a propagáciou projektu	0,00	0,00 €	2 161,82 €
Wydatki biurowe i administracyjne / Kancelárske a administratívne výdavky	PL- Wydatki administrcyjno - biurowe SK-Administrativno-kancelarske výdavky	0,00	0,00 €	324,27 €
Koszty podróży i zakwaterowania / Výdavky na služobné cesty a ubytovanie	PL- Podróże służbowe krajowe 192 € (300 km x 0,64€) Podróże służbowe zagraniczne (Kieżmark - Nowy Targ) 7x -582,40 euro (940 km x 0,64 euro) Diety podczas podróży służbowej 49,70 euro (7 x 7,10 euro) SK- Tuzemské pracovné cesty 192 € (300 km x 0,64€) Zahraničné pracovné cesty (Kežmarok -Nowy Targ) 7 krát - 582,40€ (910 km x 0,64€) Diéty počas pracovnej cesty 49,70€ (7 X 7,10€)	1,00 komplet	824,10 €	824,10 €

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy	3 310,19 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia	0,00 €

BUDŻET PROJEKTU / ROZPOČET PROJEKTU				
Kategoria wydatków / Kategória výdavkov		Związek Euroregion "Tatry"	Združenie Euroregión Tatry	
1		2	3	
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby		56 140,00 €	9 985,00 €	
Koszty podróży i zakwaterowania / Výdavky na služobné cesty a ubytovanie		448,00 €	824,10 €	
Koszt personelu / Personálne výdavky		11 382,60 €	2 161,82 €	
Wydatki biurowe i administracyjne / Kancelárske a administratívne výdavky		1 707,39 €	324,27 €	
Wydatki na wyposażenie / Výdavky na vybavenie		325,00 €	---	
Razem / Spolu		70 002,99 €	13 295,19 €	
RAZEM MIKROPROJEKT / MIKROPROJEKT SPOLU		83 298,18 €		
Finansowanie / Financovanie				
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego Európsky fond regionálneho rozvoja	Budżet Państwa Štátny rozpočet	Wkład własny Vlastný vklad	Razem Spolu	Wkład rzeczowy Vecný vklad
70 803,45 €	4 829,65 €	7 665,08 €	83 298,18 €	0,00 €
Procent finansowania poszczególnych partnerów [%] / Percento financovania jednotlivých partnerov [%]				
Związek Euroregion "Tatry"				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---
Združenie Euroregión Tatry				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM DZIAŁAŃ / HARMONOGRAM AKTIVIT		
Zadania / Úlohy	Miejsce realizacji / Miesto realizácie	Jednostka realizująca / Realizačná jednotka
Okres / Obdobie 1 (03-2020 - 02-2021)		
PL -Promowanie kultury poprzez realizacje mikroprojektów dofinansowanych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego SK- Propagácia kultúry vďaka realizácii mikroprojektov podporených z Európskeho fondu regionálneho rozvoja	PL -Nowy Targ, Kraków, Warszawa, Kieżmark, Bratysława SK- Nový Targ, Krakov, Varšava, Kežmarok, Bratislava	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący → Združenie Euroregion Tatry
PL- Bogactwo kultur pogranicza polsko-słowackiego SK-Bohatstvo kultúr polsko-slovenského pohraničia	PL-Nowy Targ SK- Nový Targ	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący → Združenie Euroregion Tatry
PL - Kultura i tradycja w obiektywie SK - Kultúra a tradícia v objektíve	PL- Nowy Targ, Kieżmark SK - Nový Targ, Kežmarok	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący → Združenie Euroregion Tatry
PL-Zwyczaje i tradycje w poszczególnych regionach Euroregionu "Tatry" SK- Zvyky a tradície v jednotlivých regiónoch Euroregionu "Tatry"	PL - Kieżmark SK - Kežmarok	→ Združenie Euroregion Tatry - Partner finansujący → Związek Euroregion "Tatry"
PL-Euroregion "Tatry" w oczach dzieci SK- Euroregion „Tatry” očami detí	PL - Kieżmark, Nowy Targ SK- Kežmarok, Nový Targ,	→ Združenie Euroregion Tatry - Partner finansujący → Związek Euroregion "Tatry"
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Związek Euroregion "Tatry")	PL -Nowy Targ SK - Nový Targ,	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Združenie Euroregion Tatry)	PL -Kieżmark SK - Kežmarok	→ Združenie Euroregion Tatry - Partner finansujący

Okres / Obdobie 2 (03-2021 - 02-2022)		
PL -Promowanie kultury poprzez realizację mikroprojektów dofinansowanych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego SK- Propagácia kultúry vďaka realizácii mikroprojektov podporených z Európskeho fondu regionálneho rozvoja	PL -Nowy Targ, Kraków, Warszawa, Kieżmark, Bratislava SK- Nový Targ, Krakov, Varšava, Kežmarok, Bratislava	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący → Združenie Euroregión Tatry
PL- Bogactwo kultur pogranicza polsko-słowackiego SK-Bohatstvo kultúr polsko-slovenského pohraničia	PL-Nowy Targ SK- Nový Targ	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący → Združenie Euroregión Tatry
PL - Kultura i tradycja w obiektywie SK - Kultúra a tradícia v objektíve	PL- Nowy Targ, Kieżmark SK - Nový Targ, Kežmarok	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący → Združenie Euroregión Tatry
PL-Zwyczaje i tradycje w poszczególnych regionach Euroregionu "Tatry" SK- Zvyky a tradície v jednotlivých regiónoch Euroregiónu "Tatry"	PL - Kieżmark SK - Kežmarok	→ Združenie Euroregión Tatry - Partner finansujący → Związek Euroregion "Tatry"
PL-Euroregion "Tatry" w oczach dzieci SK- Euroregión „Tatry” očami detí	PL - Kieżmark, Nowy Targ SK- Kežmarok, Nový Targ,	→ Združenie Euroregión Tatry - Partner finansujący → Związek Euroregion "Tatry"
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Związek Euroregion "Tatry")	PL -Nowy Targ SK - Nový Targ,	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Združenie Euroregión Tatry)	PL -Kieżmark SK - Kežmarok	→ Združenie Euroregión Tatry - Partner finansujący
Okres / Obdobie 3 (03-2022 - 05-2022)		

PL -Promowanie kultury poprzez realizację mikroprojektów dofinansowanych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego SK- Propagacja kultury vďaka realizácii mikroprojektov podporených z Európskeho fondu regionálneho rozvoja	PL -Nowy Targ, Kraków, Warszawa, Kieżmark, Bratislava SK- Nový Targ, Krakov, Varšava, Kežmarok, Bratislava	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący → Združenie Euroregión Tatry
PL- Bogactwo kultur pogranicza polsko-słowackiego SK-Bohatstvo kultúr polsko-slovenského pohraničia	PL-Nowy Targ SK- Nový Targ	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący → Združenie Euroregión Tatry
PL-Zwyczaje i tradycje w poszczególnych regionach Euroregionu "Tatry" SK- Zvyky a tradície v jednotlivých regiónoch Euroregiónu "Tatry"	PL - Kieżmark SK - Kežmarok	→ Združenie Euroregión Tatry - Partner finansujący → Związek Euroregion "Tatry"
PL-Euroregion "Tatry" w oczach dzieci SK- Euroregión „Tatry“ očami detí	PL - Kieżmark, Nowy Targ SK- Kežmarok, Nový Targ,	→ Združenie Euroregión Tatry - Partner finansujący → Związek Euroregion "Tatry"
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Związek Euroregion "Tatry")	PL -Nowy Targ SK - Nový Targ,	→ Związek Euroregion "Tatry" - Partner finansujący
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Združenie Euroregión Tatry)	PL -Kieżmark SK - Kežmarok	→ Združenie Euroregión Tatry - Partner finansujący

WSKAŹNIKI PROJEKTOWE / PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE**Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu**

Nazwy poszczególnych wskaźników Názvy jednotlivých ukazovateľov	Jednostka Jednotka	Wartość końcowa Záverečná hodnota
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza	liczba	5,00
→ PL - konferencja połączona z wystawą SK - konferencja spojená s výstavou	liczba	1,00
→ PL-Promocja dziedzictwa kulturowego pogranicza polsko-słowackiego (film i konkurs) SK-Propagácia kultúrneho dedičstva polsko-slovenského pohraničia (film a súťaž)	komplet	1,00
→ PL- wystawa SK - výstava	liczba	0,00
→ PL - wystawa SK - výstava	liczba	1,00
→ PL- konferencja SK - konferencia	szt	1,00
→ PL- wystawa SK - výstava	szt	1,00
Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele		
Nazwy poszczególnych wskaźników Názvy jednotlivých ukazovateľov	Jednostka Jednotka	Wartość końcowa Záverečná hodnota
Publikacja (np. książka, album, poradnik, przewodnik, słownik, śpiewnik, materiały pokonferencyjne, folder, katalog, ulotka, mapa, film, płyta z muzyką, prezentacja)	komplet	4,00

Wpływ transgraniczny / Cezhraničný dopad

PL- Mikroprojekt pt. „Rola Euroregionu „Tatry” w upowszechnianiu kultury na pograniczu polsko-słowackim” jest projektem wspólnym spełniającym wszystkie kryteria partnerstwa tj: wspólne przygotowanie, wspólna realizacja, wspólny personel oraz wspólne finansowanie.

Transgraniczność projektu rozpoczęła się już na etapie planowania mikroprojektu. Wszystkie zadania projektu zostały wspólnie zaplanowane przez partnerów i będą wspólnie realizowane. Realizacja poszczególnych zadań będzie oddziaływała na jak najszerszą grupę odbiorców z Polski i Słowacji.: mieszkańców, turystów, instytucje i samorządy oraz studentów, uczniów i inne osoby zainteresowane kulturą pogranicza polsko-słowackiego. Realizacja działań zaplanowanych w projekcie przyniesie pozytywne efekty po obu stronach Tatr. Wydana w ramach mikroprojektu dwujęzyczna polsko-słowacka publikacja ułatwi dostęp do zaprezentowanych w niej informacji społecznościom po obu stronach granicy.

Prezentacja szerokiej grupie odbiorców mikroprojektów z dziedziny kultury na obszarze Euroregionu „Tatry”, która będzie miała miejsce podczas konferencji, upowszechni wiedzę na temat efektów zrealizowanych mikroprojektów oraz roli Euroregionu „Tatry” w promowaniu kultury pogranicza polsko-słowackiego. Również wystawa prezentująca polsko-słowackie działania z zakresu kultury, która będzie prezentowana w polskich i słowackich miastach, nie tylko upowszechni wiedzę na ten temat, ale przyczyni się do wzrostu ilości osób odwiedzających tereny po polskiej i słowackiej granicy. Partnerzy projektu zapewnią udział polskich i słowackich zespołów folklorystycznych, które wystąpią podczas Festiwalu kultur pogranicza polsko-słowackiego. Podobnie podczas festiwalu swoją kulturę, tradycję i kuchnię będą prezentowali przedstawiciele różnych kultur pogranicza z Polski i Słowacji. Dzięki temu osobami

odwiedzającymi festiwal będą mieszkańcy i turyści z Polski i ze Słowacji.

Podczas wspólnej wystawy zaprezentowana zostanie twórczość artystów z pogranicza polsko-słowackiego.

Uczestnikami zaplanowanych w projekcie konkursów: fotograficznego i plastycznego, będą osoby z obu stron granicy. Tematy konkursów dotyczą całego obszaru Euroregionu "Tatry" po polskiej i słowackiej stronie.

Wszystkie publikacje wydane w ramach mikroprojektu będą dwujęzyczne, polsko-słowackie. Zostaną one przekazane do instytucji, samorządów, szkół i bibliotek na pograniczu polsko-słowackim. Otrzymają je również osoby uczestniczące w organizowanych w ramach projektu wydarzeniach oraz zainteresowane kulturą pogranicza polsko-słowackiego. Wspólna realizacja działań projektu przyczyni się do pogłębienia i umocnienia transgranicznej polsko-słowackiej współpracy pomiędzy partnerami projektu.

SK- Mikroprojekt s názvom „Úloha Euroregiónu „Tatry“ v šírení kultúry na poľsko-slovenskom pohraničí“ je spoločným projektom, ktorý spĺňa všetky kritériá partnerstva, t. j.: spoločná príprava, spoločná realizácia, spoločný personál a spoločné financovanie. Cezhraničnosť projektu sa začala ešte na etape plánovania mikroprojektu. Všetky úlohy projektu boli spoločne naplánované partnermi a budú spoločne realizované. Realizácia jednotlivých úloh bude ovplyvňovať čo najširšiu skupinu odberateľov z Poľska a Slovenska: obyvateľov, turistov, inštitúcie a samosprávy, študentov, žiakov aj iné osoby, ktoré majú záujem o kultúru poľsko-slovenského pohraničia. Realizácia aktivít naplánovaných v projekte prinesie pozitívne efekty na oboch stranách Tatier. Dvojazyčná poľsko-slovenská publikácia vydaná v rámci mikroprojektu uľahčí spoločnostiam na oboch stranách hranice prístup k prezentovaným v nej informáciám.

Prezentácia mikroprojektov realizovaných v oblasti kultúry na území Euroregiónu „Tatry“ adresovaná širokej skupine odberateľov, ktorá sa bude konať počas konferencie, rozšíri poznatky o efektoch realizovaných mikroprojektov a o úlohe Euroregiónu „Tatry“ v propagovaní kultúry poľsko-slovenského pohraničia. Takisto výstava prezentujúca poľsko-slovenské aktivity v oblasti kultúry, ktorá bude prezentovaná v poľských a slovenských mestách, nielen rozšíri poznatky v tejto oblasti, ale prispeje k nárastu počtu návštevníkov na územiach na poľskej a slovenskej strane hranice. Projektoví partneri zabezpečia účasť poľských a slovenských folklórnych súborov, ktoré budú vystupovať počas Festivalu kultúr poľsko-slovenského pohraničia. Počas festivalu budú tiež svoju kultúru, tradície a kuchyňu prezentovať zástupcovia rôznych kultúr pohraničia z Poľska a Slovenska. Vďaka tomu návštevníkmi festivalu budú obyvatelia a turisti z Poľska a Slovenska. Počas spoločnej výstavy bude prezentovaná tvorba umelcov z poľsko-slovenského pohraničia. Účastníkmi súťaží plánovaných v projekte: fotografickej a výtvarnej, budú osoby z oboch strán hranice. Tematika súťaží sa týka celého územia Euroregiónu „Tatry“ na poľskej a slovenskej strane.

Všetky publikácie vydané v rámci mikroprojektu budú dvojazyčné: poľské a slovenské. Budú poskytnuté inštitúciám, samosprávam, školám a knižniciam na poľsko-slovenskom pohraničí. Dostanú ich tiež osoby zúčastnené na podujatiach organizovaných v rámci projektu a záujemcovia o kultúru poľsko-slovenského pohraničia. Spoločná realizácia projektových aktivít prispeje k prehĺbeniu a posilneniu cezhraničnej poľsko-slovenskej spolupráci medzi projektovými partnermi.

Trwałość mikroprojektu / Udržateľnosť mikroprojektu

PL- Trwałość mikroprojektu zostanie zapewniona poprzez wydaną publikację prezentującą rolę Euroregionu "Tatry" w upowszechnianiu kultury na pograniczu polsko-słowackim oraz katalogi wystaw prezentujące dorobek kulturowy artystów z pogranicza polsko-słowackiego oraz bogactwo kultur na polsko-słowackim pograniczu. Będą one dystrybuowane nie tylko podczas

zaplanowanych w projekcie wydarzeń, ale zostaną także przekazane do bibliotek, szkół i samorządów na pograniczu polsko-słowackim. Otrzymają je również turyści odwiedzający Nowy Targ i Kieżmark oraz osoby zainteresowane dziedzictwem przyrodniczym i kulturowym po obu stronach granicy.

Partnerzy projektu mają stabilną sytuację finansową, która pozwoli na kontynuację wystaw promujących dorobek artystyczny artystów z Polski i ze Słowacji.

SK - Udržateľnosť mikroprojektu bude zabezpečená vydanou publikáciou uvádzajúcou úlohu Euroregiónu „Tatry“ v šírení kultúry na poľsko-slovenskom pohraničí a katalógmi z výstav, v ktorých bude prezentovaná kultúrna činnosť umelcov z poľsko-slovenského pohraničia a bohatstvo kultúr na poľsko-slovenskom pohraničí. Budú distribuované nielen počas podujatí plánovaných v projekte, ale budú tiež poskytnuté knižniciam, školám a samosprávam na poľsko-slovenskom pohraničí. Dostanú ich tiež turisti navštevujúci Nowy Targ a Kežmarok a osoby, ktoré budú mať záujem o prírodné a kultúrne dedičstvo na oboch stranách hranice. Projektoví partneri majú stabilnú finančnú situáciu, ktorá umožní pokračovať vo výstavách propagujúcich kultúrne úspechy umelcov z Poľska a zo Slovenska.

Zasady horyzontalne / Horizontálne princípy

Zasady horyzontalne Horizontálne princípy	Typ wsparcia Druh podpory	Krótkie uzasadnienie Stručné odôvodnenie
Równouprawnienie płci / princíp rovnosti príležitosti žien a mužov	Pozytywny / Pozitívny	PL - Mikroprojekt pt. "Rola Euroregionu "Tatry" w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego pogranicza polsko-słowackiego" ma pozytywny wpływ na realizację zasady równouprawnienia płci. Osoby odpowiedzialne za realizację mikroprojektu będą zatrudnione ze względu na posiadaną wiedzę i doświadczenie, a nie ze względu na płeć. Podobnie członkowie jury konkursu fotograficznego i plastycznego wybrane zostaną na podstawie posiadanej wiedzy i kompetencji. Zarówno kobiety jak i mężczyźni będą mieli w jednakowym stopniu możliwość udziału w poszczególnych wydarzeniach odbywających się w ramach projektu oraz dostępie do wszystkich wydanych w ramach mikroprojektu publikacji, ponieważ będą one zamieszczone na stronie internetowej. SK- Mikroprojekt s názvom „ Úloha Euroregiónu Tatry pri šírení kultúrneho dedičstva poľsko-slovenského pohraničia“ má pozitívny vplyv na realizáciu zásady rodovej rovnosti. Osoby zodpovedné za realizáciu mikroprojektu budú zamestnané pri zohľadnení ich poznatkov a skúseností, a nie z dôvodu pohlavia. Rovnako členovia poroty fotosúťaže a výtvarnej súťaže budú vybraní na základe poznatkov a kompetencií. Ženy aj muži budú mať rovnakú možnosť zúčastniť sa na jednotlivých podujatiach realizovaných v rámci projektu a rovnaký prístup k všetkým publikáciám vydaným v rámci mikroprojektu, pretože všetky materiály budú zverejnené na webovej stránke.

Zasady horyzontalne Horizontálne princípy	Typ wsparcia Druh podpory	Krótkie uzasadnienie Stručné odôvodnenie
Równość szans i niedyskryminacja / rovnaké príležitosti a nediskriminácia	Pozytywny / Pozitívny	PL - Projekt ma pozytywny wpływ na realizację niniejszej zasady, ponieważ daje możliwość udziału we wszystkich przedsięwzięciach i dostępie do wydanych publikacji wszystkim zainteresowanym osobom niezależnie od płci, wieku, przynależności rasowej lub pochodzenia etnicznego czy wyznawanej religii. Wszystkie działania i produkty mikroprojektu będą zgodne z koncepcją uniwersalnego projektowania, która zapewni dostępność dla wszystkich uczestników poszczególnych wydarzeń w ramach projektu oraz osób zainteresowanych produktami projektu. Informacje o wszystkich wydarzeniach w ramach mikroprojektu, a także publikacje wydane w ramach mikroprojektu będą zamieszczone na stronie internetowej, która będzie spełniać standardy dostępności WCAG2.0 Po wcześniejszym zgłoszeniu przez uczestników poszczególnych wydarzeń mikroprojektu, partnerzy projektu zapewnią specjalistyczne wyżywienie. Zaplanowany w ramach mikroprojektu konkurs plastyczny pn. "Euroregion "Tatry" w oczach dziecka" jest dobrym przykładem eliminacji dyskryminacji i wyrównywania szans, ponieważ szczególną grupą docelową będą dzieci i młodzież m. in. ze specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych. Są to często osoby niepełnosprawne, które z tego powodu są eliminowane przez społeczeństwo. Po wcześniejszym zgłoszeniu specjalnych potrzeb osób niepełnosprawnych partnerzy zapewnią dostęp do udziału we wszystkich wydarzeniach realizowanych w ramach mikroprojektu. Realizacja mikroprojektu wpływie więc pozytywnie na wyrównywanie szans i niedyskryminację. SK- Projekt má pozitívny vplyv na realizáciu tejto zásady, pretože umožňuje zúčastniť sa na všetkých podujatiach a sprístupňuje publikáciu všetkým záujemcom nezávisle od pohlavia, veku, rasy, etnického pôvodu či vierovyznania. Všetky aktivity a výstupy mikroprojektu budú zhodné s koncepciou univerzálneho dizajnu, ktorá zabezpečí dostupnosť pre všetkých účastníkov jednotlivých podujatí v rámci projektu a osôb, ktoré prejavia záujem o jeho výstupy. Informácie o všetkých podujatiach v rámci mikroprojektu a publikácie vydané v rámci mikroprojektu budú zverejnené na webovej stránke, ktorá bude spĺňať štandardy dostupnosti WCAG2.0 Po predchádzajúcom nahlásení zo strany účastníkov jednotlivých podujatí v mikroprojekte jeho partneri zabezpečia vhodnú stravu. Výtvarná súťaž plánovaná v rámci mikroprojektu, čiže „Euroregión „Tatry“ očami detí“ je dobrým príkladom odstraňovania diskriminácie a vyrovnávania príležitostí, pretože špeciálnou cieľovou skupinou budú deti a mládež o. i. zo špeciálnych školských a výchovných zariadení. Často sú to osoby s postihnutím, ktoré sú z tohto dôvodu marginalizované spoločnosťou. Po predchádzajúcom nahlásení špeciálnych potrieb postihnutých osôb partneri zabezpečia možnosť účasti na všetkých podujatiach realizovaných v rámci mikroprojektu. Realizácia mikroprojektu bude mať pozitívny vplyv na vyrovnávanie príležitostí a nediskrimináciu.

Zasady horyzontalne Horizontalne princípy	Typ wsparcia Druh podpory	Krótkie uzasadnienie Stručné odôvodnenie
Zrównoważony rozwój / Udržateľný rozvoj	Pozytywny / Pozitívny	PL - Niniejszy mikroprojekt ma pozytywny wpływ na realizację zasady Zrównoważony rozwój. Zaplanowane w projekcie poszczególne działania wpisują się w cel szczegółowy 1 Osi priorytetowej pn. Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców. Ich realizacja przyczyni się do upowszechnienia wiedzy wśród mieszkańców i turystów na temat bogactwa kulturowego kulturowego pogranicza polsko-słowackiego oraz pamiątek wielu kultur na obszarze euroregionu "Tatry". Działania te wpłyną pozytywnie na ochronę obiektów kulturowych oraz na wzrost atrakcyjności turystycznej pogranicza polsko-słowackiego, a tym samym na zwiększenie liczby osób odwiedzających pogranicze. Realizacja mikroprojektu przyczyni się więc do rozwoju gospodarczego tego obszaru. SK- Tento mikroprojekt má pozitívny vplyv na realizáciu princípu trvalo udržateľného rozvoja. Jednotlivé aktivity plánované v projekte sú v súlade so špecifickým cieľom č. 1 Prioritnej osi s názvom Zintenzívnenie trvalo udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi. Ich realizácia prispeje k šíreniu medzi obyvateľmi a turistami poznatkov týkajúcich sa kultúrneho bohatstva poľsko-slovenského pohraničia a úlohy Euroregiónu „Tatry“ v šírení kultúry. Tieto aktivity budú mať pozitívny vplyv na ochranu kultúrnych objektov a na turistické zatriaktivnenie poľsko-slovenského pohraničia, vďaka tomu tiež na zvýšenie počtu návštevníkov na pohraničí. Realizácia mikroprojektu tak prispeje k hospodárskemu vývoju tohto územia.

OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO / VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA

Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.

Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ.

Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.

Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ.

Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.

Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek.

Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.

Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek.

Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.

Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou.

Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.

Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov.

Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.

Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.

Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu.

Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.

Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov.

Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.

Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaisťujú ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých.

Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.

Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení.

Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.

Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení.

Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej / Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby	Oficjalna pieczęć wnioskodawcy / Oficiálna pečiatka žiadateľa
DYREKTOR BIURA ZWIĄZKU EUROREGION „TATRY” GLÓWNY KSIĘGOWY <i>Michał Stawarski</i> <i>Magdalena Batkiewicz</i> 10.12.2021.	ZWIĄZEK EUROREGION „TATRY” BIURO RADY W NOWYM TARGU ul. Sobieskiego 2 34-400 NOWY TARG tel. (0-18) 266-99-81 pieczęć / pečiatka

ZAŁĄCZNIKI / PRÍLOHY	
Załącznik / Príloha	Czy dołączono? / Bolo priložené?
Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem) Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súlade so vzorom)	Tak / Áno
Bilans za ubiegły rok Súvaha za predchádzajúci rok	Tak / Áno
Rachunek zysków i strat za ubiegły rok Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok	Tak / Áno
Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami	Tak / Áno
Statut Štatút/stanovy	Tak / Áno
Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky)	Nie / Nie
Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie Vyhlásenie týkajúce sa štátnej pomoci pre mikroprojekt	Tak / Áno
Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke	Nie / Nie
Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku	Tak / Áno
Opis wpływu mikroprojektu na środowisko Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie	Tak / Áno
Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu	
Uchwała Nr 9/XXIII/2019 Rady Związku Euroregion "Tatry" z dnia 29.06.2017 r. w sprawie: upoważnienia do zaciągania zobowiązań majątkowych w imieniu Związku Euroregion "Tatry"	



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



OZNÁMENIE PRE PRIJÍMATEĽOV, KTORÍ REALIZUJÚ PROJEKTY V RÁMCI PROGRAMU CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁCE INTERREG POĽSKO – SLOVENSKO 2014-2020 V SÚVISLOSTI S PANDÉMIOU COVID-19

Vážené dámy, vážení páni,

súčasná situácia spojená s pandémiou môže mať výrazný vplyv na realizáciu úloh naplánovaných v rámci projektov. Sme si vedomí, že v aktuálnej situácii môžete byť nútení odvolať, presunúť úlohy, alebo príp. vykonať iné nevyhnutné zmeny v projektoch. Zároveň si uvedomujeme, že táto situácia môže v rôznej miere sťažiť dodržanie termínov vyplývajúcich z programových dokumentov a mať vplyv na oprávnenosť výdavkov.

S cieľom zmierniť prípadné následky tejto situácie Riadiaci orgán (Ministerstvo fondov a regionálnej politiky PR), Národný orgán (Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR) a Spoločný technický sekretariát navrhujú rad opatrení spočívajúcich v pružnejšom uplatňovaní pravidiel uvedených v Príručke pre prijímateľa.

Každý prípad bude posudzovaný individuálne a vyžaduje, aby ste kontaktovali Spoločný technický sekretariát.

Cieľom tohto oznámenia nie je zmena pravidiel Príručky pre prijímateľa. Jeho cieľom je obmedzenie negatívnych dôsledkov výskytu hrozby COVID-19 zásahu –vyššej moci –ktoré majú vplyv na realizáciu projektov a programu.

V prípade, ak chcete využiť niektorú z možností uvedených nižšie, je nevyhnutné preukázať súvislosť medzi aktuálnym stavom projektu a pandémiou. Hlavným kritériom hodnotenia aktuálneho stavu bude taktiež dobro projektu, chápané ako celok, realizácia jeho cieľov, dosiahnutie plánovaných výsledkov a implementácia úloh.

Uvedomujeme si tiež, že každý projekt je jedinečný, v dôsledku čoho môže byť situácia, v ktorej ste sa ocitli, špecifická. V prípade, ak by nižšie uvedený rozsah nezahŕňal potreby Vášho projektu, ktoré sa neočakávané vyskytli v súvislosti s pandémiou COVID-19, kontaktujte, prosím, svojho projektového manažéra v Spoločnom technickom sekretariáte.

Odporúčame kontakt s pracovníkmi Spoločného technického sekretariátu a pravidelné navštevovanie našej webovej stránky www.plsk.eu –pre prípad aktualizácie tohto oznámenia, príp. jeho odvolania.

I Pravidlá oprávnenosti výdavkov

Kategórie: „Výdavky na služobné cesty a ubytovanie “ a „ Výdavky na externých expertov a externé služby“

Prípád: partner vynaložil výdavky na úlohy, ktoré sa v dôvodu zásahu vyššej moci neuskutočnia.

V takom prípade sa môžu výdavky v rámci spomenutých kategórií uznať za oprávnené po splnení týchto podmienok:

- 1) prijímateľ zdokumentuje vyvinuté úsilie, ktoré s náležitým predstihom vynaložil s cieľom stornovať predmetnú úlohu alebo s cieľom vrátiť vynaložené finančné prostriedky
a
- 2) prijímateľ zdokumentuje, že vrátenie finančných prostriedkov (úplne alebo čiastočne) nie je možné
a
- 3) daný produkt alebo službu, ktorých sa výdavky týkajú, nie je možné využiť, príp. zrealizovať v inom čase alebo v rámci inej úlohy.

Napríklad, ak sa propagačné predmety zakúpené pre potreby súťaže, ktorú mal prijímateľ zorganizovať, môžu využiť aj na inú príležitosť, tak neexistujú predpoklady (vyššia moc) umožňujúce uznať výdavok za oprávnený. Na druhej strane v prípade, ak výdavok na prenájom sály na konferenciu, ktorá bola v dôsledku pandémie odvolaná, a nie je ho možné získať späť, a taktiež nie je možné túto konferenciu zorganizovať v inom termíne, tak je možné uznať takýto výdavok za oprávnený.

Spomenuté pravidlá sa týkajú najmä výdavkov vynaložených v súvislosti s organizáciou školení, stretnutí, podujatí, služobných ciest a pod.

Výdavky musia byť zdokumentované v súlade so všeobecnými pravidlami platnými v programe.

Pozor: v opise účtovného dokladu je navyše nevyhnutné uviesť informáciu: „**Výdavok bol vynaložený na úlohu, ktorá sa neuskutočnila vzhľadom na výskyt vyššej moci (COVID-19)**“.

II Podávanie žiadostí o platbu

Ak v dôsledku epidemického ohrozenia nebude možné predložiť žiadosť o platbu v termínoch ustanovených v Príručke pre prijímateľa, zavádzame:

- 1) možnosť **predĺženia termínov predkladania (súhrnných aj čiastkových) žiadostí o platbu** (t. j. v otázke termínov možnosť dodatočných individuálnych dojednaní medzi STS a prijímateľom a kontrolórom a prijímateľom).

III Zmeny v projektoch

Spravidla sú partneri projektu povinní realizovať projekt v súlade so schválenou žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku, a snažiť sa dosiahnuť všetky naplánované ciele a ukazovatele. Avšak v prípade, ak okolnosti spojené so stavom epidemického ohrozenia majú priamy vplyv na realizáciu projektu a je potrebné vykonať zmeny v projekte, zavádzame:

- 1) možnosť oznámiť zmeny v projekte, presahujúce limity frekvencie ich oznamovania uvedené v Príručke pre prijímateľa.

Zmeny sa budú môcť týkať, napr.: harmonogramu realizácie projektu (napr. predlžovanie obdobia realizácie projektu), zmeny foriem naplánovaných úloh (napr. na diaľku).

Okrem toho zavádzame:

- 2) možnosť predkladania žiadostí o zmeny v termínoch kratších ako je opísané v kapitole 6.3.2 Príručky pre prijímateľa, nie je však prípustné požadovať zmeny po dokončení realizácie projektu,
- 3) možnosť schválenia vecných zmien v projekte Riadiacim orgánom namiesto rozhodnutia Monitorovacieho výboru (napr. rozhodnutia týkajúce sa doplnenia cieľa projektu, zmeny ukazovateľa).

Zmeny sú záväzné od dátumu ich schválenia.

IV Spracovanie dokumentov

V prípade uzatvorenia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku/dodatku k zmluve o poskytnutí finančného príspevku je možné podpísanie dokumentu Riadiacim orgánom prostredníctvom elektronického podpisu. Zároveň je možné uznať, že zmluva/dodatok boli podpísané Vedúcim partnerom po tom, ako získal od Spoločného technického sekretariátu sken dokumentu s naskenovanými podpismi. Vedúci partner je zároveň povinný zaslať Spoločnému technickému sekretariátu originál zmluvy/dodatku.

V Všeobecné odporúčania

Vzhľadom na dynamickú situáciu odporúčame v čase pandémie:

- 1) plánovanie budúcich podujatí pri zohľadnení aktuálnej situácie spojenej s pandemiou. Cieľom je predísť tvorbe nových nákladov, ktoré neprispievajú k dosiahnutiu cieľov projektu. V prípade organizácie služobných ciest a podujatí v rámci projektu, prosíme o výber **flexibilných možností rezervácie** (s možnosťou bezplatného stornovania, či zmeny termínu rezervácie v prípade potreby),
- 2) tam, kde je to možné, nahradzovanie stretnutí, podujatí **stretnutiami on-line, videokonferenciami, prezentáciami výsledkov on-line**, pomocou sociálnych médií, webových stránok a pod.

VI Fond mikroprojektov

1. Riešenia opísané v bodoch I až V sa týkajú aj strešných projektov a mikroprojektov (úprav opísaných v príl. 14 Príručky pre prijímateľa).
2. Pokiaľ je žiadosť o predĺženie realizácie mikroprojektu spojená s problémami s dodržaním termínov realizácie úloh mikroprojektu v dôsledku epidemického ohrozenia, je prípustné **predĺženie času jeho realizácie o viac ako 18 mesiacov**. Každý takýto prípad sa bude posudzovať individuálne. Rozhodnutie v tejto otázke prijíma vždy euroregión/VÚC, a v prípade vlastných mikroprojektov –RO/NO.

VII Aktuálne pravidlá

Aktuálne ustanovenia Príručky pre prijímateľa umožňujú, o. i.:

- **finančné ukončenie projektu neskôr ako 30 dní od vecného ukončenia** –kapitola 3.3: „Vo výnimočných a náležite odôvodnených prípadoch (napr. rozhodnutie súdu, v prípade slovenských prijímateľov aj zákon č.513/1991), nezávislých od partnera projektu, môže dôjsť k finančnému ukončeniu projektu v neskoršej lehote, najneskôr však v okamihu, keď RO poukáže platbu, ktorá vyplýva zo záverečnej žiadosti o platbu.“
- **skrátene/predĺženie referenčného obdobia** –kapitola 6.2.3.1: „V opodstatnených prípadoch môže RO rozhodnúť o skrátene referenčných období projektu, príp. odsúhlasiť predloženie žiadosti zahŕňajúcej iné ako štandardne uplatňované obdobie.“
- predloženie **súhrnnej žiadosti o platbu len pre časť partnerov**, na účel urýchlenia jej úhrady;
- **predĺženie obdobia realizácie projektu** a zavedenie zmien v harmonograme realizácie projektu (kapitola 6.3 Zmeny v projekte);

- **upustenie RO od zníženia finančného príspevku vzhľadom na nedosiahnutie naplánovaných cieľových hodnôt ukazovateľov výstupu**, ak vedúci partner náležite odôvodní a zdokumentuje v záverečnej žiadosti o platbu príčiny nedosiahnutia hodnoty cieľových ukazovateľov uvedených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku a preukáže svoje úsilie a úsilie ostatných partnerov zamerané na ich dosiahnutie (kapitola 6.2.4).

**Rozhodnutie č. 70
Výboru pre mikroprojekty
Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020
zo dňa 6.12.2021**

vo veci: *predĺženia termínu realizácie vlastného mikroprojektu s názvom Úloha Euroregiónu Tatry pri šírení kultúrneho dedičstva poľsko-slovenského pohraničia, zaregistrovaného pod č. INT/ET/TAT/1/III/B/0275, realizovaného Zväzkom Euroregión „Tatry“ v Nowom Targu v partnerstve so Združením Euroregión Tatry v Kežmarku*

V zmysle ustanovenia Čl. 1 ods. 1 písm. m Rokovacieho poriadku Výboru pre mikroprojekty Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014-2020 Výbor pre mikroprojekty rozhodol nasledovne:

§1

Výbor pre mikroprojekty schvaľuje predĺženie termínu realizácie vlastného mikroprojektu s názvom *Úloha Euroregiónu Tatry pri šírení kultúrneho dedičstva poľsko-slovenského pohraničia.*

§2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

*Predseda
Výboru pre mikroprojekty
Programu Interreg V-A
Poľsko-Slovensko 2014-2020*

*v.r.
Bogusław Waksmundzki*